



Original Zubehör
Genuine Accessories
Accessoires d'Origine

Anhängevorrichtung
Towing hitch
Dispositif d'attelage
Dispositivo para remolque
Dispositivo di traino
Trekhaak
Dragkrok
Dispositivo de engate de reboque
Zaczep holowniczy
Závěsné zařízení
トーイングヒッチ
挂车连接装置
Тягово-сцепное устройство
Anhængertræk

Montageanleitung
Installation instructions
Instructions de montage
Instrucciones de montaje
Istruzioni di montaggio
Montage-aanwijzing
Monteringsanvisning
Instruções de montagem
Instrukcja montażu
Montážní návod
取付説明書
装配手册
Инструкция по монтажу

Monteringsvejledning
Änderungen des Liefer-
umfanges vorbehalten.

Design and specifications subject
to change without notice.

Sous réserve de modifications.

Se reservan las modificaciones
respecto al volumen de suministro.

Ci riserviamo il diritto di
apportare modifiche al
contenuto della fornitura.

Wijzigingen in leverings-
omvang voorbehouden.

Ändringar av leverans-
omfattningen förbehålles.

Reservado o direito a alterações
do material fornecido.

Zastrzegamy sobie prawo
zmian zakresu dostawy.

Změny rozsahu dodávky
vyhrazeny.

仕様および内容は予告なく変更す
る場合があります。

供货范围可能发生改变。

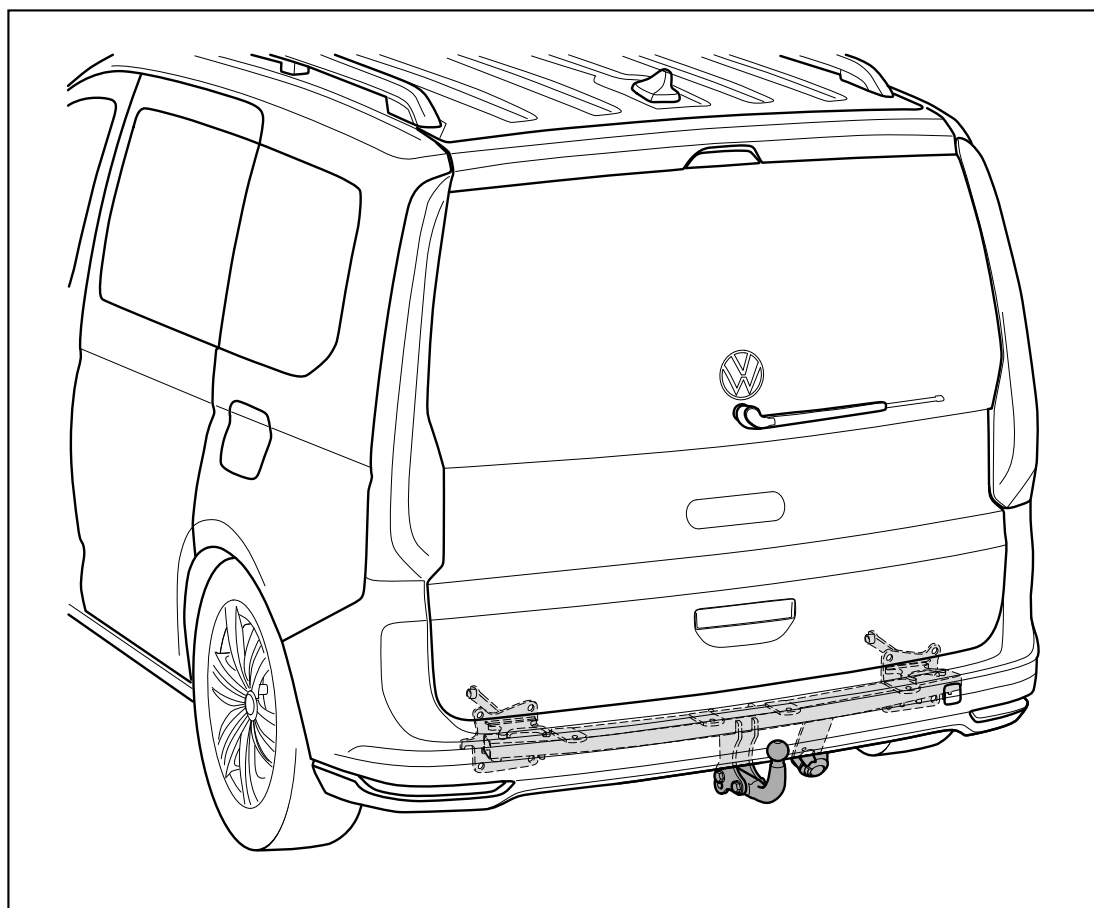
Возможны изменения
комплекта поставки.

Med forbehold for ændringer af
leveringsomfanget.

Caddy 5 (VN35S) 2021 ⇒

2K7 092 101

2K7 092 101 A



**D**

Allgemeine Informationen zu dieser Einbauanleitung

Lieber Kunde,

Wir freuen uns, dass Sie sich für ein Volkswagen Zubehör Produkt entschieden haben. Die in dieser Montageanleitung aufgeführten Arbeiten und Sicherheitshinweise müssen unbedingt eingehalten werden. Schäden, die durch Nichtbeachtung auftreten, sind von jeglicher Haftung ausgeschlossen.

Dieses Heft enthält wichtige Informationen und Warnungen zum Umgang mit dem Fahrzeug. Weitere Informationen, die Sie zur eigenen Sicherheit und zur Sicherheit Ihrer Mitfahrer wissen sollten, befinden sich in Ihrem Bordbuch.

Volkswagen Zubehör arbeitet ständig an der Weiterentwicklung aller Produkte. Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass deshalb jederzeit Änderungen des Lieferumfangs in Form, Ausstattung und Technik möglich sind. Die Angaben über Lieferumfang, Aussehen und Funktionen der Produkte entsprechen dem Informationsstand zum Zeitpunkt des Redaktionsschlusses. Aus den Angaben, Abbildungen und Beschreibungen dieser Anleitung können keine Ansprüche hergeleitet werden.

Volkswagen Zubehör empfiehlt, den Einbau von einem Volkswagen Partner oder einem Fachbetrieb durchführen zu lassen.

ACHTUNG

Texte mit diesem Symbol enthalten Informationen zu Ihrer Sicherheit und weisen Sie auf mögliche Unfall- und Verletzungsgefahren hin.

Hinweis

Texte mit diesem Symbol enthalten Hinweise, wie Sie mögliche Schäden an Ihrem Fahrzeug verhindern können.

 Texte mit diesem Symbol enthalten zusätzliche Informationen.

GB

General information concerning these installation instructions

Dear Customer,

Thank you for choosing this Volkswagen Zubehör (Volkswagen Accessories) product. Please carefully follow the steps described in this booklet and heed all warnings as well as safety information. Damage caused through non-observance is excluded from any liability.

This booklet contains important information and warnings on using your vehicle. Refer to your Owner's Manual for further information concerning your safety and the safety of your passengers.

Volkswagen Zubehör (Volkswagen Accessories) is continually working on the further development of all products. Please understand that we must therefore reserve the right to alter any part of the vehicle and its equipment or technical specifications at any time. The details concerning scope of delivery, design and function of the product refer to the information available at the time of publication. No legal commitment is therefore implied by the details, illustrations and descriptions in this booklet.

Volkswagen Accessories recommends that the installation be carried out by a dealership or a qualified workshop.

WARNING

Texts with this symbol contain information on safety. They help protect you from accidents and injury.

Note

Texts with this symbol indicate how you can prevent damage to your vehicle.

 Texts with this symbol contain additional information.

F

Informations générales relatives à cette notice de montage

Cher client,

Nous sommes heureux que vous ayez choisi un produit de Volkswagen Zubehör (Volkswagen Accessoires). Les opérations indiquées dans ces instructions de montage et consignes de sécurité doivent être impérativement respectées. Nous déclinons toute responsabilité pour des dommages résultant de leur non-respect.

Cette brochure contient des informations et mises en garde importantes concernant l'utilisation de votre véhicule. Vous trouverez aussi, dans votre Livre de Bord, d'autres informations à connaître concernant votre propre sécurité et celle de vos passagers.

Volkswagen Zubehör (Volkswagen Accessoires) œuvre en permanence au perfectionnement de tous ses produits. Nous vous remercions de votre compréhension, des modifications du matériel fourni étant en effet possibles à tout moment, que ce soit sur le plan de la forme, de l'équipement ou de la technique. Les indications concernant l'étendue de livraison, l'aspect et les fonctions des produits sont conformes aux informations disponibles au moment de la clôture de la rédaction. Les indications, illustrations et descriptions figurant dans la présente notice ne revêtent aucun caractère contractuel.

Volkswagen Zubehör recommande de laisser faire le montage par un partenaire Volkswagen ou par un atelier spécialisé.

ATTENTION

Les textes suivis de ce symbole contiennent des informations concernant votre sécurité et vous informent des risques d'accidents et blessures éventuels.

Remarque

Les textes accompagnés de ce symbole vous informent comment éviter des dommages éventuels sur votre véhicule.

 Les textes suivis de ce symbole comportent des informations supplémentaires.

**E**

Información general relativa a estas instrucciones de montaje

Estimado cliente:

Celebramos su decisión de adquirir un producto Volkswagen Zubehör (accesorio de Volkswagen). Las indicaciones de seguridad y los trabajos descritos en estas instrucciones de montaje deben observarse sin excepción. Los daños derivados de la no observancia de estas instrucciones quedarán excluidos de cualquier garantía.

Este cuaderno contiene información y advertencias importantes acerca del vehículo. En el libro de a bordo aparecen otras indicaciones importantes de las que el conductor debe estar informado por su propia seguridad y la de los pasajeros acompañantes.

Volkswagen Zubehör (accesorio de Volkswagen) trabaja constantemente en el desarrollo y perfeccionamiento de todos sus productos. Por tanto, rogamos que comprenda que pueden producirse modificaciones en lo que a diseño, equipamiento y tecnología se refiere. Los datos relativos al conjunto de suministro, aspecto y funciones de los productos corresponden al estado de información disponible en el momento de redacción de esta información. Por esta razón, no se puede exigir ningún tipo de responsabilidad derivada de los datos, ilustraciones y descripciones de este manual.

Volkswagen Zubehör recomienda solicitar el montaje a un concesionario Volkswagen o a una empresa especializada.

ATENCIÓN

Los textos con este símbolo contienen información acerca de su seguridad e indican posibles riesgos de accidente y lesiones.

Nota

Los textos que incluyen este símbolo contienen indicaciones para evitar posibles daños en su vehículo.

 Los textos precedidos por este símbolo contienen información adicional.

I

Informazioni generali relative alle presenti istruzioni di montaggio

Caro cliente,

siamo lieti che Lei abbia deciso di acquistare un prodotto di Volkswagen Zubehör (Volkswagen Accessories). Devono essere assolutamente osservati i singoli lavori e le avvertenze per la sicurezza riportate nelle presenti istruzioni di montaggio. Per danni attribuibili alla non osservanza di quanto sopra si declina qualsiasi responsabilità.

Il presente fascicolo contiene importanti informazioni e avvertenze sull'uso del veicolo. Ulteriori informazioni per la sicurezza del conducente e dei passeggeri sono contenute nel libro di bordo.

Tutti i prodotti Volkswagen Zubehör (Volkswagen Accessories) sono sottoposti ad un costante processo di perfezionamento. Ci riserviamo pertanto la facoltà di apportare delle modifiche che possono interessare la forma, l'equipaggiamento e le caratteristiche tecniche del veicolo consegnato. Le informazioni relative a volume di fornitura, estetica e funzioni dei prodotti rispondono alla situazione in termini di informazione all'epoca di chiusura della redazione. Non è possibile far valere alcun diritto sulla base dei dati, delle illustrazioni e delle spiegazioni contenute nel presente manuale.

La Volkswagen Zubehör raccomanda di far eseguire il montaggio da un rivenditore Volkswagen o da un'officina specializzata.

ATTENZIONE

I testi contraddistinti da questo simbolo contengono informazioni sulla vostra sicurezza e danno indicazioni relative a possibili pericoli di infortuni e di lesione.

Avvertenza

I testi contraddistinti da questo simbolo contengono indicazioni per evitare possibili danni al veicolo.

 I testi preceduti da questo simbolo contengono informazioni ulteriori ed approfondimenti di vario genere.

NL

Algemene informatie over deze montagehandleiding

Geachte klant,

Wij verheugen ons dat uw keuze op een aanvullend product van Volkswagen Zubehör (Volkswagen Accessoires) is gevallen. De in deze montagehandleiding vermelde werkzaamheden en veiligheidsinstructies moeten in ieder geval worden opgevolgd. Beschadigingen die door veronachtzaming optreden, zijn van iedere garantie uitgesloten.

In deze brochure vindt u belangrijke informatie en waarschuwingen over hoe u met uw wagen om kunt gaan. De overige informatie die u moet kennen voor uw eigen veiligheid en voor de veiligheid van uw passagiers, vindt u in uw wagendocumentatie.

Volkswagen Zubehör (Volkswagen Accessoires) werkt permanent aan verdere ontwikkeling van alle producten. Wij vragen u om begrip, dat om deze reden wijzigingen van de leveringsomvang in de vorm, uitvoering en techniek mogelijk zijn. De gegevens inzake omvang van de levering, uitzicht en functies van de producten komen overeen met de stand van de informatie bij afsluiting van de redactie. Aan de gegevens, afbeeldingen en beschrijvingen in dit instructieboekje kunnen geen rechten worden ontleend.

Volkswagen Zubehör adviseert, om de montage te laten uitvoeren door een Volkswagen partner of een erkend bedrijf.

LET OP

In teksten met dit symbool staat informatie over uw veiligheid. Deze teksten wijzen u op mogelijk gevaar voor ongevallen en verwondingen.

Opmerking

Teksten met dit symbool bevatten opmerkingen, hoe u mogelijke beschadigingen aan uw voertuig kunt voorkomen.

 In teksten met dit symbool staat extra informatie.

**S**

Allmän information för denna monteringsanvisning

Kära kund!

Vi är glada att du valt denna Volkswagen Zubehör (Volkswagen tillbehör)-produkt.

De steg som beskrivs i denna monteringsanvisning måste följas. Skador som uppstår på grund av underlåterse att följa anvisningarna omfattas inte av garantin.

Detta häfte innehåller viktig information och viktiga varningar för handhavandet av bilen. Ytterligare information som du behöver för din egen och dina medpassagerares säkerhet hittar du i instruktionsboken.

Volkswagen Zubehör (Volkswagen tillbehör) arbetar ständigt med fortsatt utveckling av alla produkter. Tänk på att det därför kan förekomma ändringar i leveransen vad gäller form, utrustning och teknik. Uppgifterna om produkternas leveransomfattning, utseende och funktion motsvarar den föreliggande informationen vid tidpunkten för pressläggningen. Inga anspråk kan göras baserat på anvisningar, illustrationer eller beskrivningar i denna bruksanvisning.

Volkswagen Tillbehör rekommenderar att monteringen utförs av en Volkswagen-partner eller en auktoriserad verkstad.

VARNING

Texter med denna symbol innehåller informationer för din säkerhet och hänvisar till möjliga olycksfalls- och skaderisker.

Anvisning

Texter med denna symbol innehåller anvisningar om hur du kan undvika möjliga skador på din bil.

 Texter med denna symbol innehåller ytterligare information.

PT

Informações gerais sobre estas instruções de montagem

Caro Cliente,

Parabéns por ter decidido adquirir um produto da Volkswagen Zubehör (Acessórios Volkswagen). Os trabalhos para a montagem e indicações de segurança apresentados nas presentes instruções de montagem devem ser impreterivelmente cumpridos. Os danos causados pelo incumprimento estão excluídos da garantia.

Neste caderno encontrará informações e recomendações importantes relacionadas com a utilização do veículo. No seu Livro de Bordo encontrará mais informações relacionadas com a sua segurança e a dos seus acompanhantes.

A Volkswagen Zubehör (Acessórios Volkswagen) promove o constante desenvolvimento de todos os produtos. Apelamos à sua compreensão para o facto de poderem, por isso, registar-se em qualquer momento alterações quanto à forma, equipamento e tecnologia do produto fornecido. Os dados sobre o material fornecido, estética e funções dos produtos correspondem às informações disponíveis à data da sua publicação. Não se pode inferir qualquer direito com base nos dados, ilustrações e descrições das presentes instruções.

A Volkswagen Zubehör recomenda que a montagem seja realizada por um concessionário Volkswagen ou uma oficina autorizada.

ATENÇÃO

Os textos com este símbolo contêm informações relacionadas com a segurança e ajudam a proteger de riscos de acidente e de lesões.

Nota

Textos com este símbolo contêm notas sobre como se podem evitar danos no seu veículo.

 Os textos com este símbolo contêm informações adicionais.

PL

Ogólne informacje na temat tej instrukcji montażu

Drogi kliencie!

Cieszymy się, że zdecydowałeś się na produkt Volkswagen Zubehör (Akcesoria Volkswagen). Należy koniecznie wykonać prace i przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa wymienionych w niniejszej instrukcji montażu. Wyklucza się wszelką odpowiedzialność za szkody powstając w wyniku nieprzestrzegania tego.

Niniejsza broszura zawiera ważne informacje i ostrzeżenia dotyczące obchodzenia się z pojazdem. Dalsze informacje, które powinni Państwo znać dla własnego bezpieczeństwa oraz dla bezpieczeństwa pasażerów, znajdują się w książce pokładowej pojazdu.

Volkswagen Zubehör (Akcesoria Volkswagen) stale pracuje nad dalszym udoskonalaniem wszystkich produktów. Prosimy o zrozumienie, że z tego względu w każdej chwili są możliwe zmiany zakresu dostawy pod względem kształtu, wyposażenia oraz techniki. Informacje o zakresie dostawy, wyglądzie i funkcjach produktów odpowiadają stanowi posiadanych informacji w chwili zamknięcia redakcyjnego. Na podstawie informacji, ilustracji i opisów podanych w niniejszej instrukcji nie można wysuwać żadnych roszczeń.

Firma Volkswagen Zubehör zaleca, aby zlecić montaż partnerowi Volkswagena lub autoryzowanemu warsztatowi.

UWAGA

Teksty oznaczone tym symbolem zawierają informacje dotyczące Państwa bezpieczeństwa i wskazują na możliwe zagrożenia wypadkiem i obrażeniami.

Wskazówka

Teksty z tym symbolem zawierają wskazówki, w jaki sposób można uniknąć możliwych uszkodzeń pojazdu.

 Teksty z tym symbolem zawierają informacje dodatkowe.

**CZ****J****CN**

Obecné informace k tomuto montážnímu návodu

Milý zákazníku,

je nám potěšením, že jste se rozhodl pro příslušenství ze sortimentu originálních dílů Volkswagen (Volkswagen Zubehör). Pracovní kroky a bezpečnostní pokyny uvedené v tomto montážním návodu musí být bezpodmínečně dodržovány. Za škody a poranění, které vzniknou v důsledku nedodržení pokynů, neručíme.

Tento sešit obsahuje důležité informace a varování pro zacházení s vozidlem. Další informace, které byste měli znát pro vlastní bezpečnost a pro bezpečnost vašeho spolujezdce, najdete v palubní příručce.

Příslušenství Volkswagen (Volkswagen Zubehör) neustále pracuje na dalším zdokonalování všech výrobků. Mějte proto prosím pochopení, že se díky tomu mohou tvar, úprava i technické vlastnosti dodávky kdykoli změnit. Údaje o rozsahu dodávky, vzhledu a funkcích výrobku odpovídají stavu informací v okamžiku redakční uzávěrky. Z údajů, obrázků a popisů tohoto návodu nelze odvozovat žádné nároky.

Volkswagen Zubehör doporučuje nechat si montáž provést u některého partnera Volkswagen nebo v odborném servisu.

**POZOR**

Texty s tímto symbolem obsahují informace pro vaši bezpečnost a upozorňují na možná nebezpečí nehody a poranění.

⚠ Upozornění

Text s tímto znakem obsahuje pokyny, jak zamezit možným škodám na svém vozidle.

i Text s tímto znakem obsahuje doplňující informace.

本取付説明書に関する一般情報

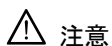
この度は

Volkswagen Zubehör (フォルクスワーゲン純正アクセサリ社)の製品をお買い求め頂き誠にありがとうございます。この取付説明書に記述されている取付手順および安全に関する注意事項を必ず遵守してください。万一説明の内容を守らないによる破損などの責任は、一切負いかねます。

本書には車両の取扱いに関する重要情報並びに警告事項が含まれています。ドライバーご自身並びに同乗者の安全に関する詳細情報は車両マニュアルをご覧ください。

Volkswagen Zubehör (フォルクスワーゲン純正アクセサリ社)は常に全製品に関する持続的開発を行なっております。このため、製品の形状、装備、技術等、製品内容を予告無しに変更することがありますのでご了承願います。製品の内容、外觀および機能は、本書編集期限時の情報状況に相応しています。本取付書の記述内容やイラストに基づく権利の主張は認められません。

フォルクスワーゲン・アクセサリ (Volkswagen Zubehör) は、取付をフォルクスワーゲン・パートナー及び専門修理工場に任せることをお勧めします。

**注意**

このマークのついた文章にはお客様の安全に関する情報が含まれており、事故やケガの危険性があることを指摘しています。

⚠ 要注意

このシンボルがマークされているテキストには、車の万が一の損傷を回避する指摘事項が記されています。

i このシンボルがマークされているテキストには追加情報が記述されています。

关于本安装说明书的基本信息

亲爱的用户，

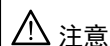
感谢您购买了Volkswagen Zubehör (大众汽车配件公司)的产品。请务必遵守本装配手册中说明的操作和安全提示。对于因不遵守说明而导致的损伤，本公司概不负责。

本手册的内容为关于驾乘本车的重要信息和警告。其他您需要了解的有关个人安全及同乘人员安全的信息，请参阅随车手册。

Volkswagen Zubehör (大众汽车配件公司)致力于不断改进各种产品。因此我们的供货范围在汽车外形、装备和技术方面随时可能会有所变化，请予以谅解。对产品供货范围、外观和功能的说明符合截稿时的信息版本。对于本说明书中的标注、图例和说明与实际情况的出入本公司不承担任何法律赔偿责任。

建议由两人共同进行安装。

大众汽车配件公司建议由大众汽车合作伙伴或特约维修站进行安装。

**注意**

带有此标志的文字中包含有关个人安全的信息，并提示可能的事故和受伤危险。

⚠ 提示

带有此标志的文字提示如何避免可能对车辆造成的损伤。

i 带有此标志的文字中包含的是附加信息。

**RU****DK**

Общая информация о данном руководстве по монтажу

Уважаемый клиент!

Мы рады, что вы выбрали продукцию из ассортимента Volkswagen Zubehör (аксессуары Volkswagen). Необходимо обязательно выполнять приведенные в данной инструкции по монтажу виды работ и соблюдать указания по безопасности. Мы не несем ответственности за ущерб, возникший в результате несоблюдения приведенных здесь указаний.

Эта брошюра содержит важную информацию и предостережения по обращению с Вашим автомобилем. Прочая информация, необходимая Вам для обеспечения собственной безопасности и безопасности Ваших пассажиров, содержится в Вашем бортовом журнале.

Компания Volkswagen Zubehör (Аксессуары Фольксваген) постоянно работает над усовершенствованием своей продукции. Поэтому просим Вас с пониманием отнестись к возможным изменениям объема поставки по форме, оснащению и технической части. Сведения о комплекте поставки, внешнем виде и функциях изделий действительны на момент сдачи издания в печать. Претензии на основании данных, иллюстраций и описаний в настоящем руководстве исключаются.

Volkswagen Zubehör рекомендует выполнять монтаж в мастерской партнерского предприятия компании Volkswagen или в специализированной мастерской.

ВНИМАНИЕ

Тексты с таким символом содержат информацию, связанную с Вашей личной безопасностью, и указывают на опасность ДТП и травматизма.

Указание

Тексты с этим символом содержат указания на том, как исключить возможность повреждения Вашего автомобиля.

 Тексты с таким символом содержат дополнительную информацию.

Generelle oplysninger om denne monteringsvejledning

Kære kunde

Vi er glade for, at du har bestemt dig for et Volkswagen tilbehørsprodukt. Det arbejde og de sikkerhedsanvisninger, som er angivet i denne monteringsvejledning, skal altid følges. Skader, som opstår, fordi ovennævnte ikke overholdes, er udelukket fra ethvert erstatningsansvar.

Dette hæfte indeholder vigtige informationer og advarsler vedrørende brug af bilen. I servicemappen kan du finde yderligere informationer om, hvordan du opnår optimal sikkerhed for dig og dine passagerer.

Volkswagen Tilbehør arbejder hele tiden på at videreudvikle alle produkter. Vi beder dig have forståelse for, at der til enhver tid kan forekomme ændringer, hvad angår bilernes form, udstyr og teknik. Oplysninger om produkternes leveringsomfang, udseende og funktioner svarer til de oplysninger, der forelå ved redaktionens afslutning. Der kan derfor ikke rejses krav ud fra oplysninger, billeder og beskrivelser i dette hæfte.

Volkswagen Tilbehør anbefaler, at tilbehøret monteres af en Volkswagen-partner eller et værksted.

BEMÆRK

Tekster med dette symbol indeholder informationer om din sikkerhed og gør dig opmærksom på, at der kan være fare for ulykker og kvæstelser.

Bemærk

Tekster med dette symbol indeholder henvisninger til, hvordan du kan forhindre eventuelle skader på din bil.

 Tekster med dette symbol indeholder forskellige generelle informationer.



D

Sicherheitshinweise

Die vom Fahrzeughersteller maximal zugelassene Anhängelast bzw. Stützlast in kg: siehe Fahrzeugschein/Betriebsanleitung.

Kupplungskugel mit Halterung:

Technische Daten:

Amtl. Typ-Bez.:	SK/SKN
D-Wert:	9,5 kN
Zul. Stützlast:	75 kg
EG-Nr.:	E1*55R01/08*2993*01

Der geprüfte D-Wert beträgt 9,5 kN. Dieser entspricht zum Beispiel einer Anhängelast von 1500 kg und einem zulässigen Gesamtgewicht von 2500 kg. Maßgebend sind jedoch die Angaben des Fahrzeugbriefes / Fahrzeugscheins. Der geprüfte D-Wert darf nicht überschritten werden. Die zulässige Stützlast nicht überschreiten.

Die Anhängenvorrichtung dient zum Ziehen von Anhängern, welche mit Zugkugelnkupplungen ausgerüstet sind und zum Betrieb von Lastenträgern, welche für die Montage auf der Kupplungskugel zugelassen sind. Artfremde Benutzung ist verboten. Der Betrieb muss den Straßenverhältnissen angepasst werden.

Die vom Fahrzeughersteller serienmäßig genehmigten Befestigungspunkte sind einzuhalten.

In EG- und nicht EG-Ländern ist nach den dort geltenden Bestimmungen zu verfahren.

Diese Montage- und Bedienungsanleitung ist den Kraftfahrzeugpapieren beizufügen.

Die elektrische Anlage

ist nach ISO 1724 (7-polig) und ISO 11446 (13-polig) zu verlegen. Der Steckdosenhalter ist für den wahlweisen Anbau einer 7 - oder 13-poligen Steckdose vorbereitet.

ACHTUNG

Durch den Anhängerbetrieb werden die Fahreigenschaften des Fahrzeuges eingeschränkt und fordern vom Fahrer erhöhte Aufmerksamkeit. Der Anhängerbetrieb stellt erhöhte Forderungen an das Kühlsystem. Eventuelle erforderliche Umbaumaßnahmen an der Kühlung sind bei der Vertragswerkstatt zu erfragen. Hinweise dazu enthält der Ratgeber „Anhängerbetrieb“.

ACHTUNG

Die Anhängervorrichtung ist ein Sicherheitsteil und darf nur von einem Fachbetrieb montiert werden. Volkswagen empfiehlt dafür den Volkswagen Partner. Umbauten an der Anhängervorrichtung sind verboten. Sie führen zum Erlöschen der Betriebserlaubnis.

Die Anhängervorrichtung einschließlich aller Montageteile wiegt 19,5 kg. Bitte berücksichtigen Sie, dass sich das Leergewicht Ihres Kraftfahrzeuges nach Montage der Anhängervorrichtung um diesen Betrag erhöht.

Der Kugelkopf ist stets sauberzuhalten und leicht zu fetten. Werden jedoch Spurstabilisierungseinrichtungen benutzt, muss die Kupplungskugel fettfrei sein. Die Hinweise in den jeweiligen Betriebsanleitungen beachten.

Der Durchmesser des Kugelkopfes ist von Zeit zu Zeit zu überprüfen. Sobald an einer beliebigen Stelle ein Durchmesser von 49 mm erreicht ist, darf die Anhängervorrichtung aus Sicherheitsgründen nicht mehr benutzt werden.

Hinweis

Im Bereich der Anlageflächen der Anhängervorrichtung mit dem Kraftfahrzeug muss Unterbodenschutz, Hohlraumversiegelung (Wachs) oder Dämpfungsmaterial entfernt werden. Eventuelle Bohrspäne entfernen und blanke Karosseriestellen (z. B. Bohrungen) mit Rostschutzfarbe nachbehandeln.

**CB**

Safety notes

Refer to vehicle registration certificate / operating instructions for manufactures maximum permissible trailer loading and drawbar loading in kg.

Ball coupling with holder:

Technical data:
Type code: SK/SKN
Drawbar ratio: 9,5 kN
Perm. drawbar load: 165 lbs (75 kg)
EC No.: E1*55R01/08*2993*01

The tested drawbar ratio is 9,5 kN. This equals, for example, a trailer load of 3307 lbs (1500 kg) and a permissible gross weight of 5512 lbs (2500 kg). The applicable figures though are those stated in the vehicle registration documents. The tested drawbar ratio must not be exceeded. Do not exceed the permissible drawbar load.

The towing hitch is designed for towing trailers fitted with a towing ball coupling and for operating load carrying systems, which have been approved for hitching onto the coupling ball. Any other use is forbidden. Operation must suit the road conditions.

The standard attachment points approved by the vehicle manufacturer must be adhered to.

In EC and non-EC countries, adopt the relevant procedure in accordance with local regulations.

These fitting and operating instructions must accompany the vehicle documents.

The electrical system

is be routed according to ISO 1724 (7-pin) and ISO 11446 (13-pin). The socket holder is prepared for the installation of either a 7 or 13-pin socket.

WARNING

The handling characteristics of the vehicle are restricted when towing a trailer and demand greater attention from the driver. Trailer operation places increased demands on the cooling system. Any necessary reconstruction measures to the cooling system must be ascertained by contractual workshops. The "Trailer Operation" guide contains additional information.

WARNING

The towing hitch is a safety component that may only be fitted to the vehicle by specialist companies. Volkswagen recommends using a Volkswagen dealership. Modifications of the coupling ball with bracket are forbidden. Any modifications will nullify the type approval.

The coupling ball with bracket including all the parts for fitting weighs 43 lbs (19,5 kg). Please note that the unladen weight of your vehicle is increased by this amount after fitting the coupling ball with bracket.

The ball head should always be kept clean and slightly greased. However, if track stabilization equipment is used, the ball coupling must be greasefree. Please follow information given in the respective operating instructions.

The diameter of the ball head should be inspected from time to time. As soon as a diameter of 1.93 in (49 mm) is reached at any time, the coupling ball and bracket must not longer be used for safety reasons.

Note

Underseal coating, cavity protection (wax) or sound insulation material must be removed in the area of the contact surfaces between the towing hitch and the vehicle. Remove any drilling swarf and treat exposed metallic body parts (e.g. drilled holes) with antirust paint.



F

Directives de sécurité

La charge remorquée resp. sur essieu maximum autorisée par le constructeur du véhicule en kg : cf. carte grise/mode d'emploi.

Boule d'attelage avec fixation :

Caractéristiques techniques :

Code de type: SK/SKN

Valeur D: 9,5 kN

Charge sur essieu autorisée : 75 kg

N° CE : E1*55R01/08*2993*01

La valeur D contrôlée est de 9,5 kN. Ceci correspond p. ex. à une charge remorquée de 1500 kg et à un poids total en charge de 2500 kg. Les indications des papiers du véhicule / de la carte grise servent toutefois de référence. La valeur D contrôlée ne doit pas être dépassée. Ne pas dépasser la charge sur essieu autorisée.

Le dispositif d'attelage sert à tirer des remorques équipées d'attelages à boule et à utiliser des dispositifs de transport de charges homologués pour le montage sur la boule de remorquage. Toute utilisation d'une autre nature est interdite. L'utilisation doit être adaptée aux conditions de la route.

Les points de fixation homologués de série par le constructeur doivent être respectés.

Procéder selon les dispositions en vigueur dans les pays de l'Union européenne et hors Union européenne.

Cette notice de montage et d'utilisation doit être jointe aux papiers du véhicule.

Installation électrique

doit être posée selon ISO 1724 (7 pôles) et ISO 11446 (13 pôles). Le support de prise est préparé pour le montage au choix d'une prise à 7 ou 13 pôles.

ATTENTION

La conduite en remorquage limite les propriétés du véhicule et exige une attention accrue du conducteur. Le système de refroidissement est plus fortement sollicité par la conduite en remorquage.

S'adresser à l'atelier pour d'éventuelles transformations sur le système de refroidissement. Vous trouverez des remarques à ce sujet dans les conseils "Conduite en remorquage".

ATTENTION

Le dispositif d'attelage est un élément constitutif de la sécurité et ne doit être monté que par une entreprise spécialisée. Volkswagen recommande de faire appel à un partenaire Volkswagen. Les modifications du dispositif d'attelage sont interdites. Elles entraînent l'annulation de l'homologation générale.

Le dispositif de remorquage avec tous les composants de montage pèse 19,5 kg. Veuillez noter que le poids à vide de votre véhicule après le montage du dispositif d'attelage sera augmenté de cette charge.

Conserver la boule de remorquage constamment propre et légèrement graissée. Toutefois, si vous utilisez des dispositifs de stabilisation de la voie, la boule de remorquage doit être exempte de graisse. Tenir compte des remarques correspondantes dans la notice d'utilisation.

Contrôler de temps en temps le diamètre de la tête de la boule. Pour des raisons de sécurité, il est interdit d'utiliser la boule de remorquage dès qu'un diamètre de 49 mm est atteint à un endroit quelconque.

Remarque

Dans la zone des surfaces d'appui du dispositif d'attelage avec le véhicule, retirer la protection de soubassement, la protection des cavités (cire) ou le revêtement insonorisant. Éliminer les copeaux éventuels et traiter les points de carrosserie à nu (p. ex. alésages) en appliquant de la peinture anti-rouille.



E

Indicaciones de seguridad

La carga de remolcado o de apoyo máxima permitida por el fabricante en kg: véase la ficha técnica del vehículo/manual de servicio.

Esfera de acoplamiento con soporte:

Datos técnicos:

Código de tipo: SK/SKN

Valor D: 9,5 kN

Carga de apoyo admisible: 75 kg

Número EC: E1*55R01/08*2993*01

El valor D probado es de 9,5 kN. Corresponde p. ej. a una carga de remolcado de 1500 kg y a un peso total admisible de 2500 kg. No obstante, los valores determinantes son los indicados en la ficha técnica del vehículo. El valor D probado no debe excederse en ningún caso. No exceder la carga de apoyo máxima permitida.

El dispositivo para remolque permite arrastrar remolques equipados con acoplamiento esférico de tracción y utilizar portadores de carga homologados para el montaje en una esfera de acoplamiento. Se prohíbe cualquier otro uso diferente. El uso debe adaptarse a las condiciones de la calzada.

Deben respetarse los puntos de fijación habilitados de serie por el fabricante.

En los países de la CE y de fuera de ésta debe procederse conforme a las especificaciones nacionales vigentes.

Este manual de montaje y servicio debe adjuntarse a la documentación del vehículo.

La instalación eléctrica

debe instalarse conforme a ISO 1724 (7 polos) e ISO 11446 (13 polos). El soporte de la toma de corriente está preparado tanto para una toma de 7 como de 13 polos.

⚠ ATENCIÓN

El arrastre de un remolque limita las propiedades de conducción del vehículo y obliga al conductor a prestar una mayor atención. El arrastre de un remolque somete al sistema de refrigeración a un esfuerzo elevado.

Debe consultarse en el taller autorizado si es necesario realizar cualquier modificación constructiva en la refrigeración. Para más indicaciones al respecto, véase la documentación "Uso de remolque".

⚠ ATENCIÓN

El dispositivo para remolque es una pieza de seguridad y sólo puede ser montada por personal especializado. Volkswagen recomienda acudir para ello a un concesionario Volkswagen. Se prohíbe cualquier modificación del dispositivo para remolque. Su realización supone la anulación del permiso de circulación.

El dispositivo para remolque, con todas las piezas de montaje incluidas, pesa 19,5 kg. Recuerde que el peso en vacío de su vehículo aumenta los kilos correspondientes una vez montado el dispositivo para remolque.

La cabeza esférica debe mantenerse siempre limpia y engrasarse levemente. No obstante, si fuesen necesarios dispositivos de estabilización de trayectoria, la esfera no puede estar engrasada. Observe las indicaciones de los diferentes manuales de servicio.

El diámetro de la cabeza esférica debe comprobarse regularmente. Por motivos de seguridad, en el momento en que en un punto cualquiera se alcance un diámetro de 49 mm, el dispositivo para remolque ya no puede seguir utilizándose.

ⓘ Nota

En las superficies de apoyo entre el dispositivo de remolque y el vehículo debe retirarse la protección de bajos, el sellado de espacios huecos (cera) o material insonorizante. Retire las posibles virutas de taladrado y trate los puntos desnudos de la carrocería (p. ej. orificios) con un producto anticorrosión.



Avvertenze sulla sicurezza

Per il carico rimorchiabile massimo ammesso dal costruttore del veicolo ovvero il carico statico in kg: vedi carta di circolazione / istruzioni per l'uso.

Giunto sferico con supporto:

Dati tecnici:	
Codice tipo:	SK/SKN
Valore D:	9,5 kN
Carico statico ammesso:	75 kg
N. CE:	E1*55R01/08*2993*01

Il valore D verificato è di 9,5 kN. Questo valore corrisponde, p. es. ad un carico rimorchiabile di 1500 kg e a un peso complessivo ammesso di 2500 kg. Tuttavia, sono determinanti le indicazioni nel certificato di proprietà / nella carta di circolazione. Il valore D verificato non deve essere superato. Non superare il carico statico ammesso.

Il dispositivo serve al traino di rimorchi, che sono dotati di attacchi sferici, e al funzionamento di portapacchi ammessi per il montaggio sul giunto sferico. È vietato utilizzare il dispositivo per scopi differenti da quello previsto. Il funzionamento deve essere adattato alle condizioni del fondo stradale.

Devono essere rispettati i punti di fissaggio di serie omologati dal costruttore del veicolo.

Nei Paesi comunitari ed extracomunitari procedere in base alle normative nazionali in vigore.

Le presenti istruzioni di montaggio e per l'uso devono essere allegate ai documenti di circolazione.

L'impianto elettrico

deve essere installato conformemente a ISO 1724 (7 poli) e ISO 11446 (13 poli). Il portaprese è predisposto per il montaggio di una presa a 7 o 13 poli.

ATTENZIONE

L'uso rimorchio pregiudica le caratteristiche di marcia del veicolo e richiedono maggiore attenzione dal conducente. L'uso rimorchio pone maggiori requisiti al sistema di raffreddamento. Per eventuali interventi di modifica del sistema di raffreddamento, rivolgetevi ad un'officina autorizzata. Per consigli in questo contesto rimandiamo alla guida "Uso rimorchio".

ATTENZIONE

Il dispositivo di traino è un componente di sicurezza e può essere montato unicamente da un'officina specializzata. A questo scopo Volkswagen raccomanda i rivenditori Volkswagen. Non è ammesso modificare il dispositivo di traino. Diversamente ciò può annullare il certificato di omologazione.

Questo dispositivo di traino, comprese tutte le parti di montaggio, ha un peso di 19,5 kg. Tener conto del fatto che questo peso si aggiunge al peso a vuoto del veicolo dopo il montaggio del dispositivo di traino.

La testa sferica deve essere sempre pulita e leggermente lubrificata. Tuttavia, se vengono utilizzati dispositivi di stabilizzazione, il giunto sferico deve essere mantenuto provvisto di grasso. Osservare le avvertenze riportate nelle rispettive istruzioni per l'uso.

Ogni tanto controllare il diametro della testa sferica. Non appena viene raggiunto un diametro di 49 mm in un punto qualsiasi, per motivi di sicurezza non si dovrà più utilizzare il dispositivo di traino.

Avvertenza

Nell'ambito delle superfici di contatto del dispositivo di traino con il veicolo è necessario rimuovere la protezione del sottoscocca, la sigillatura della cavità (cera) o il materiale di ammortizzamento. Rimuovere anche eventuali trucioli di foratura e riverniciare i punti scoperti della carrozzeria (ad es. i fori) con della vernice antiruggine.

**NL**

Veiligheidsaanwijzingen

Het door de voertuigfabrikant maximaal toegestane aanhangwagengewicht resp. kogeldruk in kg: zie kentekenbewijs/gebruiksaanwijzing.

Koppelingskogel met houder:

Technische gegevens:

Typecode:	SK/SKN
D-waarde:	9,5 kN
Toelaatbare kogeldruk:	75 kg
EG-nr.:	E1*55R01/08*2993*01

De gecontroleerde D-waarde bedraagt 9,5 kN. Dit komt bijvoorbeeld overeen met een aanhangwagengewicht van 1500 kg en een toelaatbaar totaal gewicht van 2500 kg. Doorslaggevend zijn echter de gegevens van het kentekenbewijs. De gecontroleerde D-waarde mag niet overschreden worden. De toegestane kogeldruk niet overschrijden.

De trekhaak is bedoeld voor het trekken van aanhangwagens, die met trekkogelkoppelingen zijn uitgerust en voor het gebruik van lastdragers die voor de montage op de koppelingskogel zijn toegestaan. Afwijkend gebruik is verboden. Het gebruik moet aangepast worden aan de gesteldheid van de wegen.

De door de voertuigfabrikant standaard goedgekeurde bevestigingspunten moeten worden aangehouden.

In EG- en niet-EG-landen moet volgens de daar geldende bepalingen te werk worden gegaan.

Deze montage- en bedieningshandleiding moet bij de voertuigpapieren worden gevoegd.

De elektrische installatie

moet volgens ISO 1724 (7-polig) en ISO 11446 (13-polig) worden aangelegd. De stekkerdooshouder is voor de optionele montage van een 7- of een 13-polig stopcontact voorbereid.

ATTENTIE

Door het rijden met een aanhangwagen worden de rij-eigenschappen van het voertuig beperkt en wordt er meer oplettendheid van de bestuurder verlangd. Het rijden met een aanhangwagen stelt hogere eisen aan het koelsysteem. Evt. vereiste ombouwmaatregelen aan de koeling moeten bij de contractwerkplaats worden opgevraagd. Aanwijzingen hierover bevat de tip "Rijden met een aanhangwagen".

ATTENTIE

De trekhaak is een veiligheidsonderdeel en mag alleen door een vakbedrijf gemonteerd worden. Volkswagen adviseert hiervoor de Volkswagen partner. Het ombouwen van de trekhaak is verboden. Dit leidt tot het wettelijk afkeuren van het voertuig.

De trekhaak inclusief alle montage-onderdelen weegt 19,5 kg. Let erop dat het gewicht van het lege voertuig na montage van de trekhaak met dit gewicht is gestegen.

De kogelkop moet altijd schoongehouden en licht ingevet worden. Worden echter voorzieningen voor spoorstabilisatie gebruikt, dan moet de koppelingskogel vetvrij zijn. De aanwijzingen in de desbetreffende gebruiksaanwijzingen in acht nemen.

De diameter van de kogelkop moet van tijd tot tijd gecontroleerd worden. Zodra op een plaats een diameter van 49 mm bereikt is, mag de trekhaak vanwege veiligheidsredenen niet meer gebruikt worden.

Aanwijzing

In het gebied van de contactoppervlakken van de trekhaak met het motorvoertuig moet bodembescherming, holteverzegeling (was) of dempingsmateriaal worden verwijderd. Eventuele boorspanen verwijderen en blanke carrosserieplaatsen (b. v. boringen) met anticorrosielak nabehandelen.



S

Säkerhetsanvisningar

För den av fordonstillverkaren maximalt tillåtna släpvagnsvikten respektive stödlasten i kg, se registreringsbeviset eller handboken.

Kopplingskula med hållare:

Tekniska data:	
Typkod:	SK/SKN
D-värde:	9,5 kN
Tillåten stödlast:	75 kg
EG-nr.:	E1*55R01/08*2993*01

Det godkända D-värdet är 9,5 kN. Det motsvarar till exempel en släpvagnsvikt på 1 500 kg och en tillåten totalvikt på 2 500 kg. Men uppgifterna på registreringsbeviset är avgörande. Det godkända D-värdet får inte överskridas. Överskrid inte den tillåtna stödlasten.

Dragkroken används för att dra släpvagnar, som har försetts med dragkrokskoppling och för att använda lasthållare som godkänts för montering på kopplingskulan. Användning utanför den avsedda är förbjuden. Användningen måste anpassas efter vägförhållandena.

Fordonstillverkarens angivna och godkända fästpunkter på fordonet måste beaktas.

Observera de nationella reglerna inom och utanför EU.

Den här monterings- och bruksanvisningen ska bifogas fordonshandlingarna.

Elsystemet

Installera elsystemet enligt ISO 1724 (7-poligt) och ISO 11446 (13-poligt). Uttagsfästet är förberett för ett 7- eller 13-poligt uttag.

VARNING

Fordonets köregenskaper begränsas vid körning med släpvagn, varför det krävs extra uppmärksamhet från förarens sida. Körning med släpvagn ställer högre krav på kylsystemet. Fråga på en kontraktsverkstad, om det krävs några ombyggnationer av kylsystemet. I handboken "Körning med släpvagn" finns det information.

VARNING

Dragkroken är en säkerhetsanordning som måste monteras på en auktoriserad verkstad. Volkswagen rekommenderar en Volkswagen-partner. Det är inte tillåtet att göra förändringar på dragkroken. Det gör att drifttillståndet upphör att gälla.

Dragkroken och alla monteringsdetaljer väger 19,5 kg tillsammans. Beakta att fordonets tjänstevikt ökar med den vikten efter monteringen.

Hålla alltid kulhuvudet rent och lätt infettat. Men om spårstabiliseringsanordningar används, måste kopplingskulan vara fettfri. Se anvisningarna i den aktuella handboken.

Kontrollera kulhuvudets diameter emellanåt. Har kulhuvudets diameter minskat till 49 mm på något ställe, får dragkroken inte längre användas av säkerhetsskäl.

Anvisning

Där dragkroken ligger an mot fordonet måste underredsmassan, hålrumstättningen (vax) respektive dämpningsmaterialet avlägsnas. Ta bort eventuella borrar och efterbehandla blanka ytor på karossen (exempelvis borrhål) med rostskyddsfärg.



PT

Indicações de segurança

Carga de reboque máxima permitida ou carga máxima admissível na barra de reboque em kg pelo fabricante do veículo: ver livrete/manual de instruções.

Esfera de engate com suporte:

Dados técnicos:
Código de tipo: SK/SKN
Valor D: 9,5 kN
Carga admissível na barra de reboque: 75 kg
N.º CE: E1*55R01/08*2993*01

O valor D testado é de 9,5 kN. Este corresponde, por exemplo, a uma carga de reboque de 1500 kg e um peso bruto admissível de 2500 kg. No entanto, os dados determinantes são os indicados no documento de registo / livrete. O valor D testado não pode ser ultrapassado. Não ultrapassar a carga admissível na barra de reboque.

O dispositivo de engate de reboque destina-se à tração de atrelados que estão equipados com cabeças de engate e à operação de veículos de carga que estão autorizados para a montagem na esfera de engate. É proibido qualquer tipo de utilização diferente. A operação tem de ser adaptada às condições da estrada.

Os pontos de fixação autorizados de série pelo fabricante do veículo têm de ser respeitados.

Nos países da UE e nos países que não pertencem à UE, deverá proceder-se de acordo com as disposições aí vigentes.

Este manual de montagem e de instruções deve ser anexado aos documentos do veículo.

O sistema elétrico

deve ser instalado conforme ISO 1724 (7 polos) e ISO 11446 (13 polos). O suporte da tomada está preparado para a montagem opcional de uma tomada de 7 ou 13 polos.

ATENÇÃO

A condução com reboque limita o comportamento do veículo e exige do condutor uma atenção redobrada. A condução com reboque representa uma maior solicitação ao sistema de refrigeração. Eventuais medidas de remodelação necessárias na refrigeração podem ser consultadas junto da oficina concessionária. O guia “Condução com reboque” fornece mais informações sobre este assunto.

ATENÇÃO

O dispositivo de engate de reboque é um equipamento de segurança e só pode ser montado por uma oficina autorizada. A Volkswagen recomenda para tal o parceiro Volkswagen. São proibidas remodelações no dispositivo de engate de reboque. Estas têm como consequência a cessação da autorização de circulação.

O dispositivo de engate de reboque, incluindo todas as peças de montagem, pesa 19,5 kg. Observe que, após a montagem do dispositivo de engate de reboque, a tara do seu veículo aumenta este valor.

A cabeça esférica deve ser mantida sempre limpa e ligeiramente lubrificada. No entanto, se forem utilizados equipamentos de estabilização do ângulo de convergência e divergência das rodas, a esfera de engate tem de estar sem lubrificante. Devem ser observadas as indicações nos respetivos manuais de instruções.

O diâmetro da cabeça esférica deve ser verificado de tempos a tempos. Logo que seja alcançado um diâmetro de 49 mm em qualquer ponto, já não é permitido utilizar o dispositivo de engate de reboque por motivos de segurança.

Nota

Na área das superfícies de contacto do dispositivo de engate de reboque com o veículo é necessário remover o produto de proteção do chassis, o tapa-furos (cera) ou o material amortecedor. Remover eventuais aparas da perfuração e tratar posteriormente os locais desprotegidos da carroçaria (por ex. furos) com tinta anti-corrosão.

**PL**

Wskazówki bezpieczeństwa

Maksymalna dopuszczalna przez producenta pojazdu masa przyczepy lub dopuszczalny nacisk na zaczep holowniczy w kg: patrz dowód rejestracyjny / instrukcja eksploatacji.

Kula zaczepu z uchwytem:

Dane techniczne:
Kod typu: SK/SKN
Wartość D: 9,5 kN
Dopuszczalny nacisk na zaczep holowniczy: 75 kg
Homologacji typu: E1*55R01/08*2993*01

Sprawdzona wartość D wynosi 9,5 kN. Odpowiada ona na przykład masie przyczepy 1500 kg i dopuszczalnemu ciężarowi całkowitemu 2500 kg. Jednakże miarodajne są dane podane w karcie pojazdu / dowodzie rejestracyjnym. Nie wolno przekraczać sprawdzonej wartości D. Nie przekraczać dopuszczalnego nacisku na zaczep holowniczy.

Zaczep holowniczy służy do ciągnięcia przyczep wyposażonych w złącza do zaczepów z kulą i do montażu urządzeń bagażowych przeznaczonych do montażu na kuli zaczepu holowniczego. Zabrania się wykorzystywania niezgodnego z przeznaczeniem. Jazdę należy dopasować do warunków drogowych.

Należy przestrzegać punktów mocowania zatwierdzonych dla serii przez producenta.

W krajach UE i poza UE należy postępować według obowiązujących tam przepisów.

Niniejszą instrukcję montażu i obsługi należy dołączyć do dokumentów pojazdu.

Instalacja elektryczna

Ułożyć według ISO 1724 (7-stykowa) lub ISO 11446 (13-stykowa). Uchwyt na gniazdo jest przygotowany do montażu gniazda 7-stykowego lub 13-stykowego.

UWAGA!

Doczepienie przyczepy ogranicza właściwości jezdne pojazdu i wymaga zwiększonej uwagi ze strony kierowcy. Jazda z przyczepą stawia zwiększone wymagania układowi chłodzenia. Informacji na temat ewentualnej przebudowy układu chłodzenia należy zasięgnąć w autoryzowanym warsztacie. Informacje na ten temat zawiera poradnik „Jazda z przyczepą“.

UWAGA!

Zaczep holowniczy jest urządzeniem bezpieczeństwa i można go montować tylko w specjalistycznym zakładzie. Volkswagen zaleca do tego celu partnera Volkswagena. Zabrania się przebudów zaczepu holowniczego. Powodują one wygaśnięcie dopuszczenia pojazdu mechanicznego do ruchu.

Zaczep holowniczy wraz ze wszystkimi elementami montażowymi waży 19,5 kg. Proszę pamiętać, że po zamontowaniu zaczepu holowniczego waga pustego pojazdu rośnie o tę wartość.

Kulę zaczepu holowniczego należy stale utrzymywać w czystości i lekko smarować. W przypadku używania systemu stabilizacji toru jazdy kula nie może być nasmarowana. Należy przestrzegać informacji z odpowiednich instrukcji eksploatacji.

Należy od czasu do czasu sprawdzać średnicę kuli. Jeśli w jakimkolwiek miejscu średnica osiągnie wartość 49 mm, to ze względów bezpieczeństwa nie wolno więcej używać zaczepu.

Wskazówka

W miejscach przylegania zaczepu holowniczego do pojazdu należy usunąć materiał chroniący podwozie, zabezpieczenie pustych przestrzeni (wosk) oraz materiał wytłumiający. Usunąć ewentualne wióry z wiercenia i pomalować niepokryte miejsca karoserii (np. otwory) farbą rdzochronną.

**CZ**

Bezpečnostní upozornění

Maximální přípustná užitečná hmotnost přívěsu, resp. zatížení na čepu spojky přívěsu v kg: viz technické osvědčení vozidla / návod k provozu.

Tažné zařízení s držákem:

Technická data:

Typ kód: SK/SKN

Hodnota pevnosti v tahu: 9,5 kN

Povolené zatížení: 75 kg

Homologace EG: E1*55R01/08*2993*01

Ověřená hodnota pevnosti v tahu činí 9,5 kN. To odpovídá například celkové hmotnosti přívěsu 1 500 kg a povolené celkové hmotnosti 2 500 kg. Rozhodující jsou však údaje v technickém průkazu / osvědčení vozidla. Ověřená hodnota pevnosti v tahu nesmí být překročena. Nepřekračujte povolené zatížení.

Závěsné zařízení slouží k táhnutí přívěsů vybavených spojovacími zařízeními a k provozu nosičů nákladu, které jsou povolené pro montáž na tažné zařízení. Použití mimo určený účel je zakázáno. Provoz musí být přizpůsoben stavu vozovky.

Dodržujte upevňovací body sériově schválené výrobcem vozidla.

V zemích ES i mimo ES jednejte v souladu s platnými místními předpisy.

Tento montážní návod a návod k provozu přiložte k dokladům motorového vozidla.

Elektroinstalace

musí být položena dle norem ISO 1724 (7pólová) a ISO 11446 (13pólová). Držák zásuvky je připraven pro volitelnou montáž 7 nebo 13pólové zásuvky.

POZOR

Při provozu přívěsu jsou omezeny jízdní vlastnosti vozidla a jízda vyžaduje zvýšenou pozornost řidiče. Provoz přívěsu klade zvýšené požadavky na chladicí systém. Na eventuální nezbytné přestavby chlazení je třeba se dotázat v autorizovaném servisu. Bližší pokyny naleznete v příručce „Provoz přívěsu“.

POZOR

Závěsné zařízení je bezpečnostní díl a smí být montováno pouze odbornou firmou. Volkswagen doporučuje využít služeb některého z partnerů Volkswagen. Přestavby provedené na závěsném zařízení jsou zakázány. Vedou k zániku povolení k provozu.

Závěsné zařízení včetně všech montážních dílů váží 19,5 kg. Zohledněte prosím, že pohotovostní hmotnost vašeho vozidla se po montáži závěsného zařízení o tuto hodnotu zvýší.

Hlavu tažného zařízení udržujte vždy čistou a lehce promazanou. Pokud používáte protiskluzový systém, musí být hlava tažného zařízení zbavena maziva. Dodržujte pokyny v příslušných návodech k provozu.

Čas od času je potřeba zkontrolovat průměr hlavy tažného zařízení. Jakmile je v jakémkoli místě dosaženo průměru 49 mm, nesmí už být závěsné zařízení z bezpečnostních důvodů používáno.

Upozornění

Na kontaktních plochách závěsného zařízení a vozidla musí být odstraněn ochranný nátěr spodní části vozidla, konzervace dutin (vosk) nebo tlumicí materiál. Odstraňte případné třísky z vrtání a obnažená místa na karoserii (např. otvory) ošetřete antikoročním nátěrem.



J

安全に関する注意事項

車両メーカーによる最大許容けん引荷重または支持荷重（単位：kg）：車両登録証または取扱説明書を参照してください。

ホルダー付連結ボール：

技術データ：
タイプコード：SK/SKN
D値：9,5 kN
許容支持荷重：75 kg
EC-番号：E1*55R01/08*2993*01

検査済D値は9.5kNです。これは例えばけん引荷重 1500 kg および許容総重量 2500 kgに相当します。ただし正式なものは車検証または車両登録証の記載を参照してください。検査済D値を超過してはいけません。許容支持荷重を超過してはいけません。

トーイングヒッチはトーボールカプラーが装備されたトレーラー、および連結ボールの実装が許可されたキャリアのけん引のために使用します。定められた用途以外の使用は禁止されています。使用に際しては路面状況等に応じて調整してください。

車両メーカーが標準として許可した装着位置を遵守してください。

EC諸国およびEC外諸国においては、現地で適用される規定に従ってください。

この取付・取扱説明書は、車両関連書類と一緒に保管してください。

電動装置

は、ISO 1724 (7極) およびISO 11446 (13極) に従ってセットしてください。コンセントホルダーは7極または13極用コンセントから選択することができます。

⚠ 注意

けん引操作により車両の走行特性が制限されるため、ドライバーは通常よりも高い注意力が必要となります。けん引操作により冷却システムへの負荷が大きくなります。冷却システムの改造措置が必要な場合は、契約修理工場までお問い合わせください。これに関する注意事項はガイドブックの「けん引操作」に記載されています。

⚠ 注意

トーイングヒッチは安全部品であり、専門技術者以外による取り付けは認められていません。フォルクスワーゲンではフォルクスワーゲン・パートナーを推奨しています。トーイングヒッチの改造は禁止されています。改造を行った場合、操作許可が失効します。

トーイングヒッチはすべての取り付け部品を含め 19,5 kgです。車両の風袋重量は、トーイングヒッチ取り付け後、この重量分だけ重くなることにご注意ください。

ボールヘッドは常に清潔にし、軽く油を塗ってください。ただし車輪調整装置をご使用の場合は、ボールヘッドはオイルフリーの状態でなければなりません。各取扱説明書の注意事項を遵守してください。

ボールヘッドの直径は折に触れて点検してください。直径が49 mmに達した箇所がある場合は、安全上の理由により、すぐにトーイングヒッチの使用を中止してください。

❗ 注記

トーイングヒッチが車両に接触するエリアに、アンダーボディ保護材やキャビティシーリング（ワックス）、ダンピング材等があってははいけません。必要に応じて孔削かすを除去し、コーティングされていないボディ部分（ボアなど）をさび止めカラーなどで処理してください。



CN

安全提示

汽车制造商所允许的最大水平牵引能力或者垂直牵引能力（单位：kg）：参见车辆手册/操作说明书

带有支架的拖车球：

技术数据：
类型代码：SK/SKN
疲劳强度：9,5 kN
允许的垂直牵引能力：75 kg
EC-没有：E1*55R01/08*2993*01

经过测试的疲劳强度为 9.5 kN。例如，这相当于 1500 kg 的水平牵引能力和 2500 kg 的最大允许总重量。但是，关键是随车文件/随车手册的数据。不得超过经过测试的疲劳强度。不得超过允许的垂直牵引能力。

挂车连接装置用于牵引配备了拖车球的挂车，以及使允许安装拖车球的货车正常使用。禁止用于其他用途。使用必须符合道路条件。

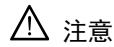
应遵守由汽车制造商成批核定的固定点。

在欧盟和非欧盟国家，应遵守当地适用的规定。

本安装和使用说明书应附带在随车文件中。

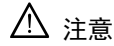
电气设备

应按照 ISO 1724（7 孔）和 ISO 11446（13 孔）敷设。无论是选择安装 7 孔还是 13 孔插座，插座支架都已经准备好。



注意

带挂车行驶限制了车辆的行驶性能，要求驾驶员提高注意力。带挂车行驶对冷却系统提出了更高的要求。应向合同规定的维修站询问是否有必要对冷却系统采取改装措施。这方面的说明请参阅《带挂车行驶》。



注意

挂车连接装置是一个安全性组件，只能由专业维修站安装。大众汽车集团对此建议，由大众汽车合作伙伴进行处理。禁止对挂车连接装置进行改装。这会导致使用许可失效。

包括所有的安装零件在内，挂车连接装置重量为 18 kg。请考虑到，您汽车的整备质量在安装了挂车连接装置后会增加 19,5 kg。

应保持球头始终干净、容易涂润滑油。但是如果使用了车道保持辅助装置，则拖车球必须无润滑油。应注意各自使用说明书中的提示。

应经常检查球头的直径。只要在任意一个位置发现直径达到 49 mm，则出于安全原因不得再使用挂车连接装置。

提示

在挂车连接装置与汽车的支承面范围内，必须清除车身护底板、汽车封蜡或者减振材料。清除可能有的钻屑，用防锈漆再处理白车身部位（例如钻孔）。

**RU**

Меры предосторожности

Максимальная допустимая производителем транспортного средства масса буксируемого груза либо нагрузка на сцепной шар в кг указана в свидетельстве о регистрации транспортного средства/руководство по эксплуатации.

Сцепной шар с креплением:

Технические характеристики:	
типкод:	SK/SKN
Параметр D:	9,5 kN
Доп. нагрузка на сцепной шар:	75 kg
нормам ЕС:	E1*55R01/08*2993*01

Согласно проведенным испытаниям параметр D составляет 9,5 кН. Данное значение соответствует, например, массе буксируемого груза 1500 кг и допустимому общему весу 2500 кг. Однако решающее значение имеют данные паспорта/свидетельства о регистрации транспортного средства. Запрещается превышать значение установленного в результате испытаний параметра D. Не превышайте допустимую нагрузку на сцепной шар.

Тягово-сцепное устройство служит для буксировки прицепов, оснащенных устройством для крепления на сцепном шаре, а также для эксплуатации систем перевозки грузов, которые разрешается монтировать на сцепном шаре. Использование не по назначению запрещено. Эксплуатация должна соответствовать дорожным условиям.

Устройство необходимо устанавливать с использованием стандартных, предусмотренных производителем транспортного средства точек крепления.

В странах, входящих и не входящих в состав ЕС, необходимо действовать в соответствии с действующими в них правилами.

Данное руководство по монтажу и обслуживанию должно прилагаться к документации на транспортное средство.

Электрическая система

прокладывается в соответствии со стандартами ISO 1724 (7-полюсная розетка) и ISO 11446 (13-полюсная розетка). Держатель штепсельной розетки подготовлен для монтажа 7- либо 13-полюсной розетки по выбору.

ВНИМАНИЕ

При использовании прицепа ходовые качества транспортного средства ограничиваются, и от водителя требуется повышенное внимание. При использовании прицепа возникают повышенные требования к системе охлаждения. О возможных необходимых мерах по изменению конструкции системы охлаждения осведомитесь в сервисном центре гарантийного и технического обслуживания. Соответствующие указания содержатся в руководстве «Эксплуатация прицепа».

ВНИМАНИЕ

Тягово-сцепное устройство является элементом обеспечения безопасности, и его монтаж разрешается осуществлять только специализированным предприятиям. Компания Volkswagen рекомендует воспользоваться услугами партнеров компании Volkswagen. Внесение изменений в тягово-сцепное устройство запрещено. Это приведет к прекращению действия разрешения на эксплуатацию.

Вес тягово-сцепного устройства, включая все сборные элементы, составляет 19,5 кг. Пожалуйста, примите во внимание, что собственная масса Вашего транспортного средства увеличится на данное значение после монтажа тягово-сцепного устройства.

Шаровую головку необходимо всегда содержать в чистоте и слегка смазывать. Если, однако, используются стабилизаторы поперечной устойчивости, сцепной шар не должен смазываться. Соблюдайте указания в соответствующих руководствах по эксплуатации.

Необходимо время от времени проверять диаметр шаровой головки. Если в каком-либо месте диаметр достигнет значения 49 мм, из соображений безопасности тягово-сцепное устройство становится непригодным к эксплуатации.

Указание

В зоне поверхностей соприкосновения тягово-сцепного устройства и транспортного средства необходимо удалить антикоррозионную защиту днища кузова, антикоррозионные средства из полостей кузова (воск) или звукопоглощающий материал. Удалите возможные сверлильные стружки и обработайте места кузова (напр., просверленные отверстия) без покрытия краской, предохраняющей от коррозии.

**DK**

Sikkerhedsanvisninger

Bilproducentens maksimalt tilladte anhængervægt og kuglehovedtryk i kg: Se registreringsattesten/instruktionsbogen.

Kuglehoved med holder:

Tekniske data:

Typekode:

SK/SKN

D-værdi:

9,5 kN

Tilladt kuglehovedtryk:

75 kg

EF-Typegodkendelsesnummer: E1*55R01/08*2993*01

Den kontrollerede D-værdi er på 9,5 kN. Dette svarer f.eks. til en anhængervægt på 1500 kg og en tilladt totalvægt på 2500 kg. Bestemmende er dog oplysningerne i registreringsattesten. Den kontrollerede D-værdi må ikke overskrides. Overskrid ikke det tilladte kuglehovedtryk.

Anhængertrækket er beregnet til at trække anhængere, som er udstyret med kuglehovedkoblinger og til brug af lastholdere, som er godkendt til montering på kuglehovedet. Utilsigtet brug er forbudt. Driften skal tilpasses til vejforholdene.

De fastgørelsespunkter, som bilproducenten har godkendt som standard, skal anvendes.

I EU- og ikke-EU-lande skal de gældende bestemmelser overholdes.

Denne monterings- og betjeningsvejledning skal lægges sammen med bilens papirer.

El-systemet

skal føres i overensstemmelse med ISO 1724 (7-polet) eller ISO 11446 (13-poliget). Stikdåseholderen er forberedt til valgfri montering af en 7- eller 13-polet stikdåse.



OPMÆRKSOMHED

Ved kørsel med anhænger forringes bilens køreegenskaber, og der kræves øget opmærksomhed fra føreren. Kørsel med anhænger stiller højere krav til kølesystemet. Du skal spørge hos det autoriserede værksted, om der skal foretages eventuelle nødvendige ombygninger på kølesystemet. Anvisninger om dette findes i vejledningen "Kørsel med anhænger".



OPMÆRKSOMHED

Anhængertrækket er en sikkerhedskomponent, som kun må monteres af et værksted. Volkswagen anbefaler Volkswagen-partneren til dette arbejde. Ombygning af anhængertrækket er forbudt. Det medfører, at driftstilladelsen bliver ugyldig.

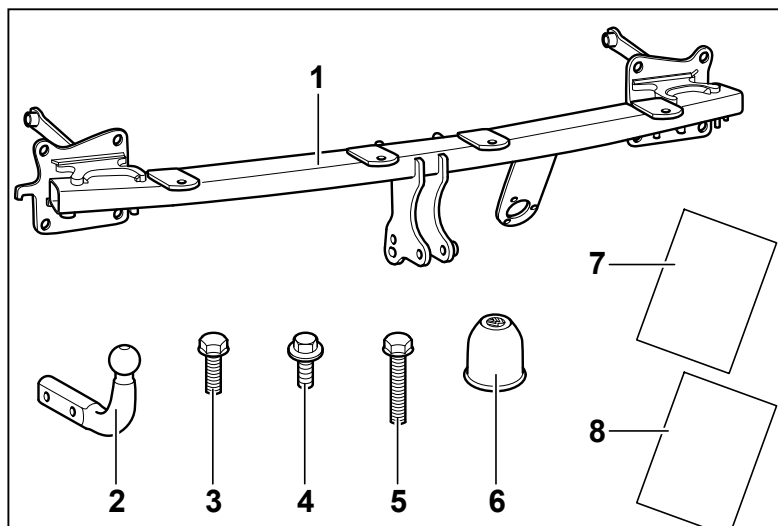
Anhængertrækket inklusive alle monteringsdele vejer 19,5 kg. Tag hensyn til, at din bils egenvægt øges med denne vægt efter montering af anhængertrækket.

Kuglehovedet skal altid holdes rent og smøres med en smule fedt. Hvis der anvendes slingrekoblinger eller lignende anordninger, må der ikke være fedt på kuglehovedet. Anvisningerne i de pågældende instruktionsbøger skal følges.

Kuglehovedets diameter skal kontrolleres fra tid til anden. Så snart der nås en diameter på 49 mm et vilkårligt sted, må anhængertrækket af sikkerhedsmæssige årsager ikke anvendes længere.

! Bemærk

I de områder, hvor anhængertrækket berører bilen, skal undervognsbeskyttelse, hulrumsforsegling (voks) og isoleringsmateriale fjernes. Fjern eventuelle borespåner, og efterbehandl blanke steder på karrosseriet (f.eks. huller) med rustbeskyttende maling.



D Lieferumfang

Pos.	Bezeichnung	Anzahl
1	Anhängevorrichtung	1
2	Kugelkopf	1
3	Befestigungsschrauben M10x40	8
4	Befestigungsschrauben M12x35	2
5	Befestigungsschrauben, Kugelkopf	2
6	Schutzkappe, Kugelkopf	1
7	Bedienungsanleitung	1
8	Montageanleitung	1

GB Scope of delivery

Item	Designation	Qty.
1	Towing hitch	1
2	Ball coupling	1
3	Securing bolts/screws M10x40	8
4	Securing bolts/screws M12x35	2
5	Ball coupling securing bolts/screws	2
6	Ball coupling protective cap	1
7	Owner's manual	1
8	Installation instructions	1

F Éléments fournis à la livraison

Pos.	Désignation	Quantité
1	Dispositif d'attelage	1
2	Boule d'attelage	1
3	Vis de fixation M10x40	8
4	Vis de fixation M12x35	2
5	Vis de fixation, boule d'attelage	2
6	Capuchon, boule d'attelage	1
7	Notice d'utilisation	1
8	Instructions de montage	1

E Alcance del suministro

Pos.	Denominación	Unidades
1	Dispositivo de remolque	1
2	Cabezal esférico	1
3	Tornillos de fijación M10x40	8
4	Tornillos de fijación M12x35	2
5	Tornillos de fijación, cabezal esférico	2
6	Tapa, cabezal esférico	1
7	Instrucciones de uso	1
8	Instrucciones de montaje	1

I Volume di fornitura

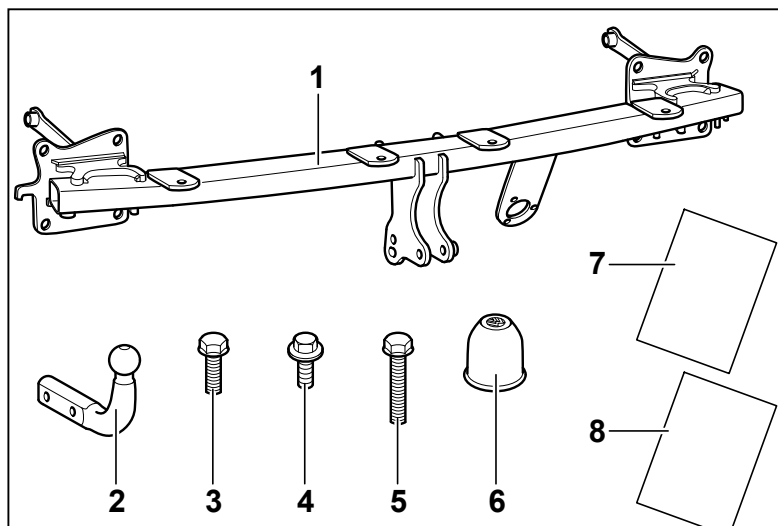
Pos.	Denominazione	Numero
1	Dispositivo di traino	1
2	Testa sferica	1
3	Viti di fissaggio M10x40	8
4	Viti di fissaggio M12x35	2
5	Viti di fissaggio, testa sferica	2
6	Calotta di protezione, testa sferica	1
7	Istruzioni per l'uso	1
8	Istruzioni per il montaggio	1

NL Leveringsomvang

Pos.	Benaming	Aantal
1	Trekhaak	1
2	Kogelkop	1
3	Bevestigingsschroeven M10x40	8
4	Bevestigingsschroeven M12x35	2
5	Bevestigingsschroeven, kogelkop	2
6	Beschermkap, kogelkop	1
7	Gebruiksaanwijzing	1
8	Montagehandleiding	1

S Leveransomfång

Pos.	Beteckning	Antal
1	Dragkrok	1
2	Kula	1
3	Fästskruvar M10x40	8
4	Fästskruvar M12x35	2
5	Fästskruvar, kula	2
6	Skyddshätta, kula	1
7	Handbok	1
8	Monteringsanvisning	1



PT Material fornecido

Pos.	Designação	Quant.
1	Dispositivo de engate de reboque	1
2	Cabeça esférica	1
3	Parafusos de fixação M10x40	8
4	Parafusos de fixação M12x35	2
5	Parafusos de fixação, cabeça esférica	2
6	Tampa de proteção, cabeça esférica	1
7	Manual de instruções	1
8	Instruções de montagem	1

PL Zakres dostawy

Poz.	Nazwa	Ilość
1	Zaczep holowniczy	1
2	Głowica kulowa	1
3	Śruby mocujące M10x40	8
4	Śruby mocujące M12x35	2
5	Śruby mocujące, głowica kulowa	2
6	Nasadka ochronna, głowica kulowa	1
7	Instrukcja obsługi	1
8	Instrukcja montażowa	1

CZ Rozsah dodávky

Pol.	Název dílu	Počet
1	Tažné zařízení	1
2	Kulová hlava	1
3	Upevňovací šrouby M10×40	8
4	Upevňovací šrouby M12×35	2
5	Upevňovací šrouby, kulová hlava	2
6	Ochranná krytka, kulová hlava	1
7	Návod k obsluze	1
8	Montážní návod	1

J 製品内容

番号	名称	数量
1	トーイングヒッチ	1
2	円形フック	1
3	固定ボルト M10x40	8
4	固定ボルト M12x35	2
5	固定ボルト、円形フック	2
6	保護キャップ、円形フック	1
7	取扱説明書	1
8	取付説明書	1

CN 供货范围

编号	名称	数量
1	挂车连接装置	1
2	球头	1
3	固定螺栓 M10x40	8
4	固定螺栓 M12x35	2
5	固定螺栓，球头	2
6	护盖，球头	1
7	操作手册	1
8	装配手册	1

RU Комплект поставки

Поз.	Обозначение	Аantal
1	Тягово-сцепное устройство	1
2	Шаровая головка	1
3	Крепежные винты M10x40	8
4	Крепежные винты M12x35	2
5	Крепежные винты, шаровая головка	2
6	Защитный колпачок, шаровая головка	1
7	Инструкция по эксплуатации	1
8	Инструкция по монтажу	1

DK Leveringen

Pos.	Udpegning	Nummer
1	Anhængertræk	1
2	Kuglehoved	1
3	Fastgørelsesskruer M10x40	8
4	Fastgørelsesskruer M12x35	2
5	Bolte til kuglehoved	2
6	Beskyttelseskappe til kuglehoved	1
7	Betjeningsvejledning	1
8	Monteringsvejledning	1

D

Anhängevorrichtung montieren

Die Darstellungen zeigen die linke Fahrzeugseite, die Arbeitsschritte sind auf der rechten Fahrzeugseite spiegelbildlich.

Abbildung 1

1. Zündung ausschalten.
2. Schrauben (Pfeile) herausdrehen.

Abbildung 2

1. Spreizniet -1- entfernen.
2. Schrauben (Pfeile) herausdrehen.

Abbildung 3

1. Schraube (Pfeil) herausdrehen.

Abbildung 4

1. Stoßfängerabdeckung vorsichtig umlaufend abclipsen.
2. Steckverbindung -1- trennen und die Stoßfängerabdeckung abnehmen.

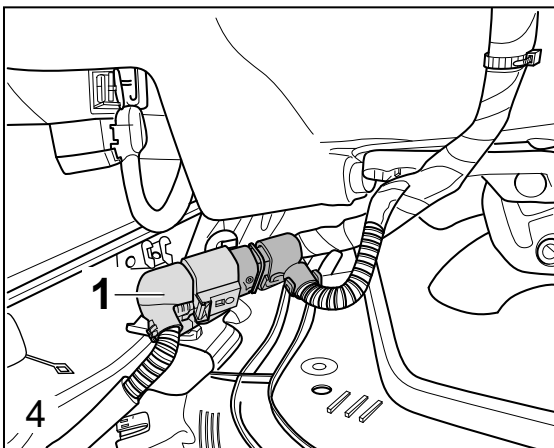
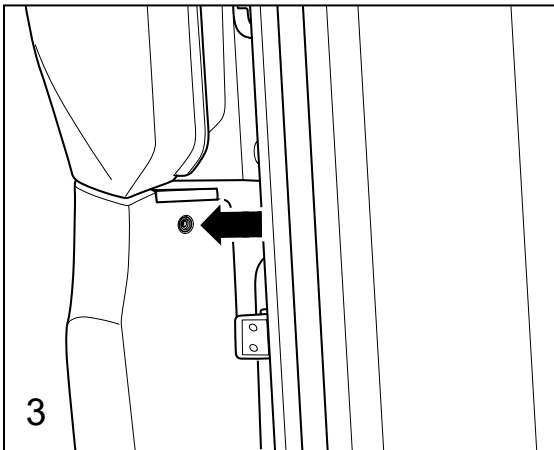
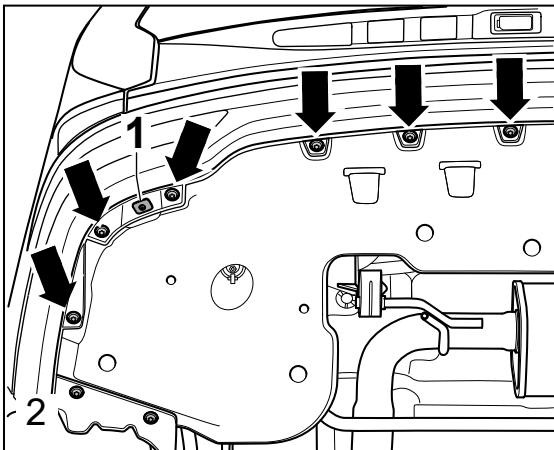
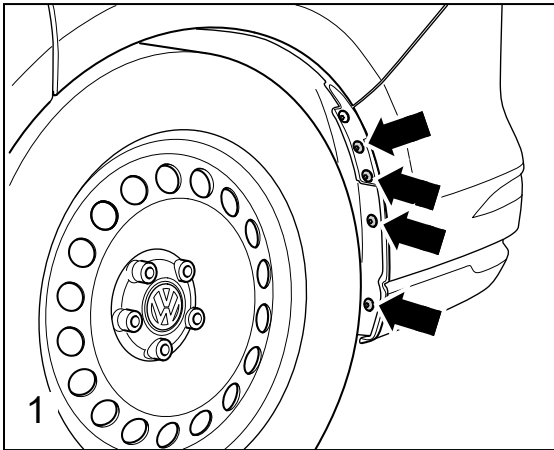


Abbildung 5

1. Schaumteil -1- abnehmen.

ⓘ Hinweis

Das Schaumteil -1- (für Modelle ohne Anhängervorrichtung) ist durch ein Schaumteil für Modelle mit Anhängervorrichtung zu ersetzen. Das Schaumteil für Modelle mit Anhängervorrichtung ist nicht Bestandteil des Lieferumfangs und muss separat bestellt werden, Teilenummer: 2K7 807 252.

Abbildung 6

1. Schrauben (Pfeile) auf beiden Seiten herausdrehen und Pralldämpfer -1- abnehmen.
2. Anhängervorrichtung in Einbauposition bringen und mit den Schrauben (Pfeile) aus dem Lieferumfang (Pos.3) auf beiden Seiten handfest anschrauben.

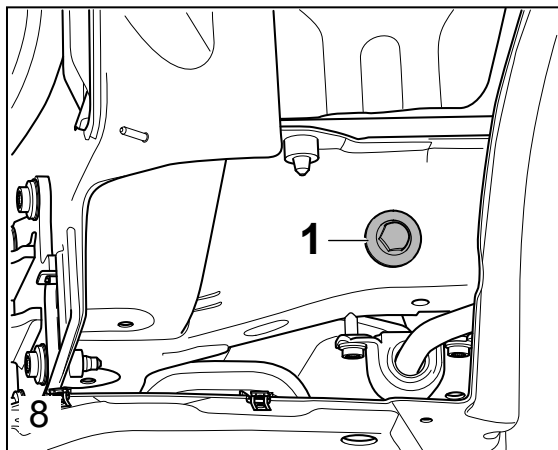
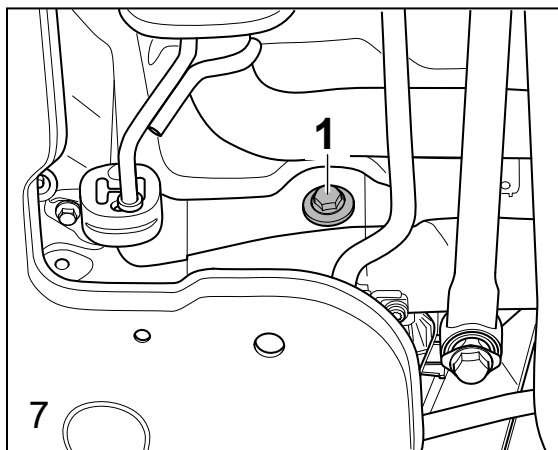
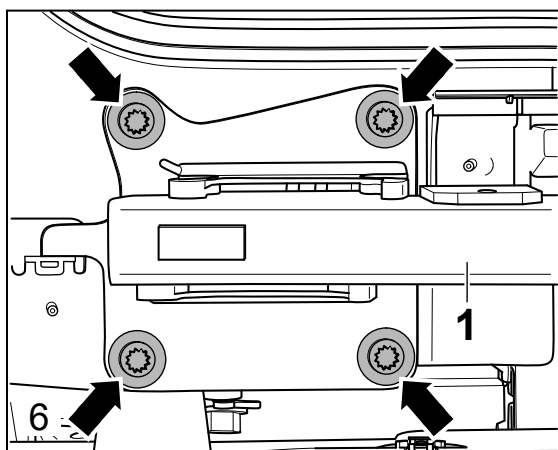
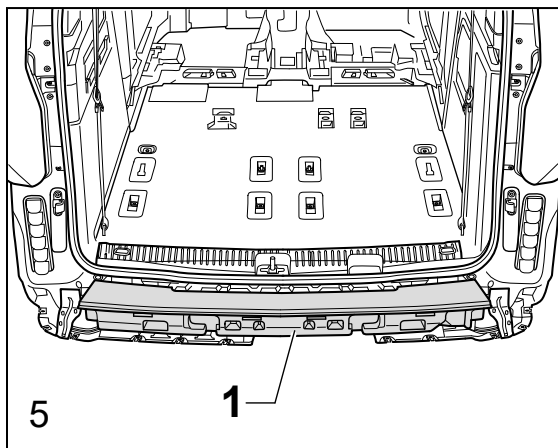
Abbildung 7

1. Anhängervorrichtung auf der linken Fahrzeugseite mit der Schraube -1- von innen am Längsträger festschrauben.
Anzugsdrehmoment: 70 Nm + 90°

Abbildung 8

1. Anhängervorrichtung auf der rechten Fahrzeugseite mit der Schraube -1- von außen am Längsträger festschrauben.
Anzugsdrehmoment: 70 Nm + 90°
2. Schrauben (Pfeile, Abb.6) auf beiden Seiten festschrauben.
Anzugsdrehmoment: 50 Nm + 90°
3. Stoßfängerabdeckung anbauen.

Der weitere Aufbau erfolgt sinngemäß in umgekehrter Reihenfolge vom Abbau.



Fitting towing hitch

The figures show the left side of the vehicle, the procedures for the right side of the vehicle are a mirror image.

Figure 1

1. Switch off ignition.
2. Remove screws (arrows).

Figure 2

1. Remove spreader rivet -1-.
2. Remove screws (arrows).

Figure 3

1. Remove screw (arrow).

Figure 4

1. Carefully unclip bumper cover (all-round).
2. Disconnect connector -1- and remove bumper cover.

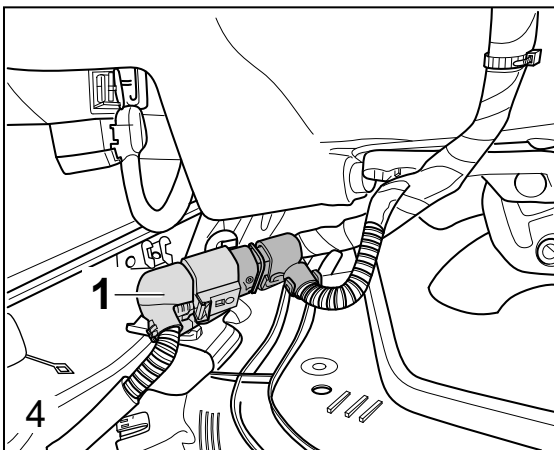
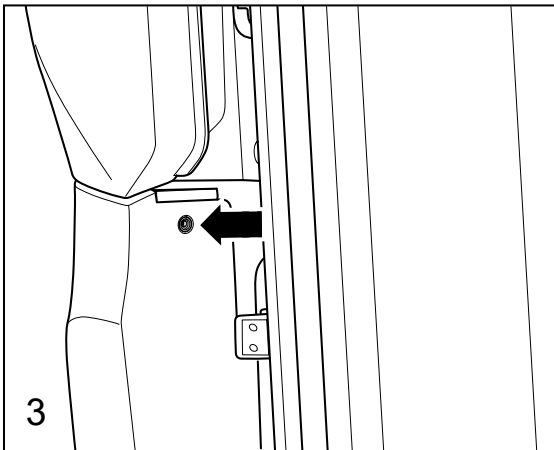
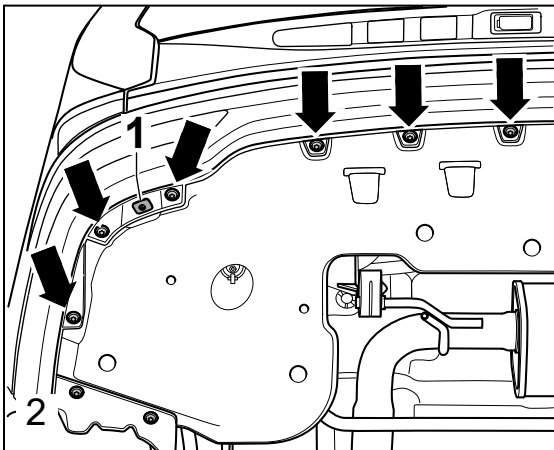
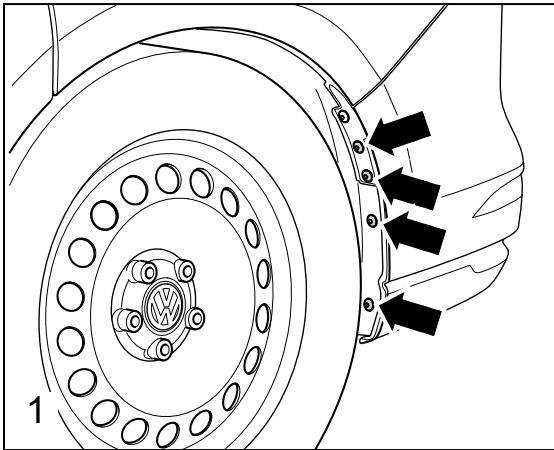


Figure 5

1. Remove foam piece -1-.

Note

The foam piece -1- (for model with no towing hitch) is to be replaced by a foam piece for model with towing hitch. The foam piece for a model with a towing hitch is not part of the items supplied and must be ordered separately, part number: 2K7 807 252.

Figure 6

1. Remove bolts/screws (arrows) from both sides and remove impact damper -1-.
2. Position towing hitch in installation position and tighten bolts/screws (arrows), from items supplied (item 3) on both sides hand-tight.

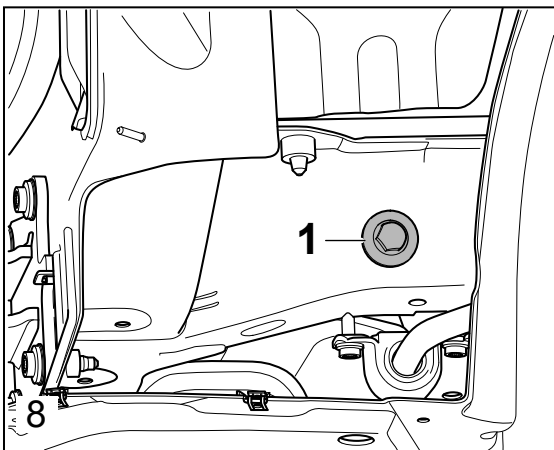
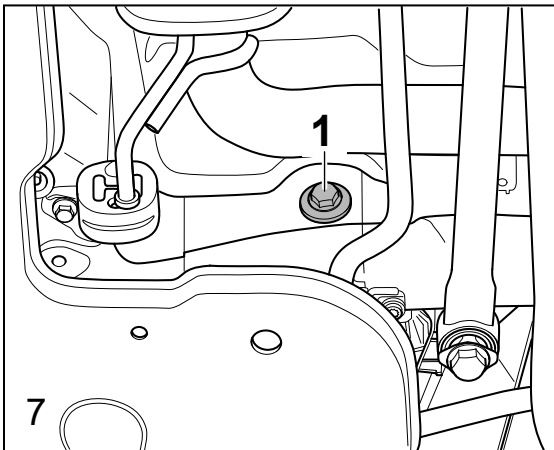
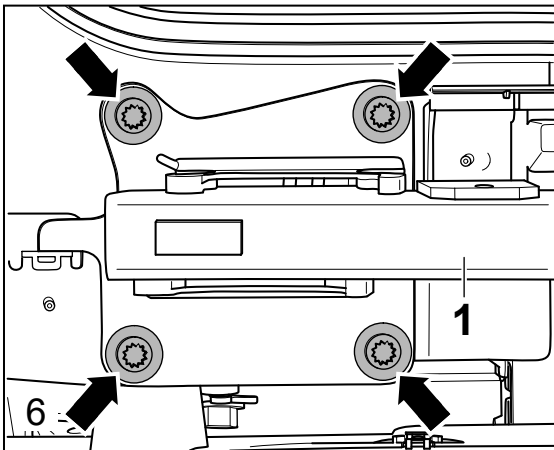
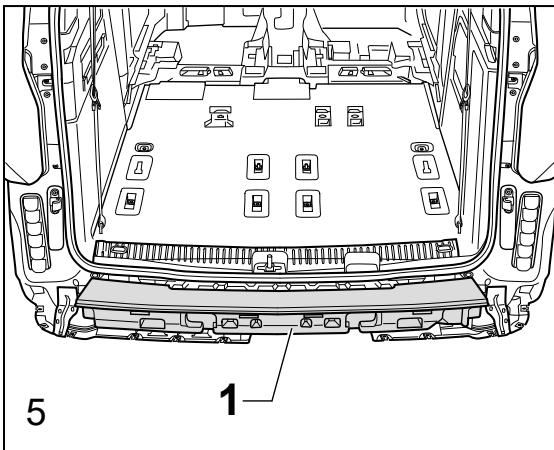
Figure 7

1. From inside, tighten towing hitch securing bolt/screw -1- on longitudinal member on left side of vehicle.
Specified tightening torque: 70 Nm + 90°

Figure 8

1. From outside, tighten towing hitch securing bolt/screw -1- on longitudinal member on right side of vehicle.
Specified tightening torque: 70 Nm + 90°
2. Tighten bolts/screws (arrows, fig. 6) on both sides.
Anzugsdrehmoment: 50 Nm + 90°
3. Reinstall bumper cover.

Further installation is carried out in reverse order of removal.



F

Montage du dispositif d'attelage

Les illustrations montrent le côté gauche du véhicule, les opérations de travail du côté droit, sont les mêmes, mais inversées.

Figure 1

1. Couper le contact.
2. Desserrer les vis (flèches).

Figure 2

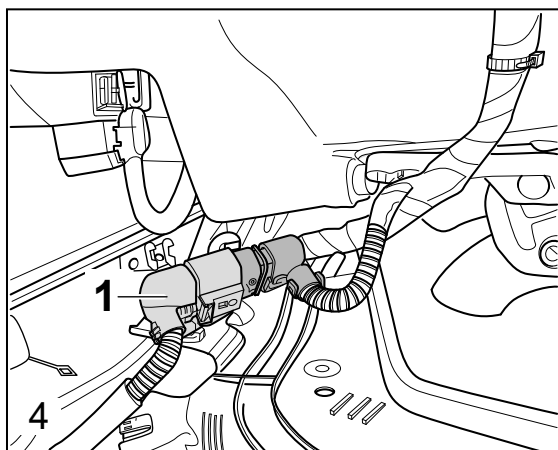
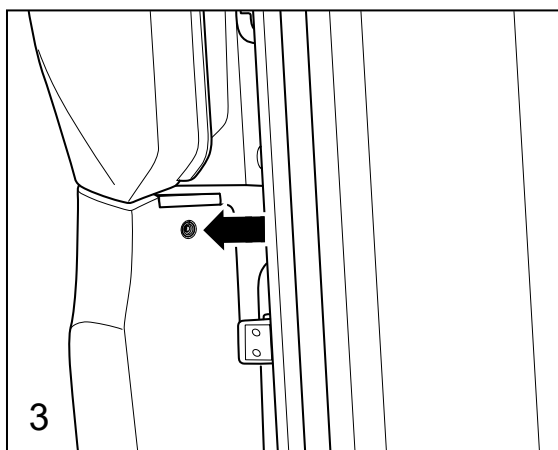
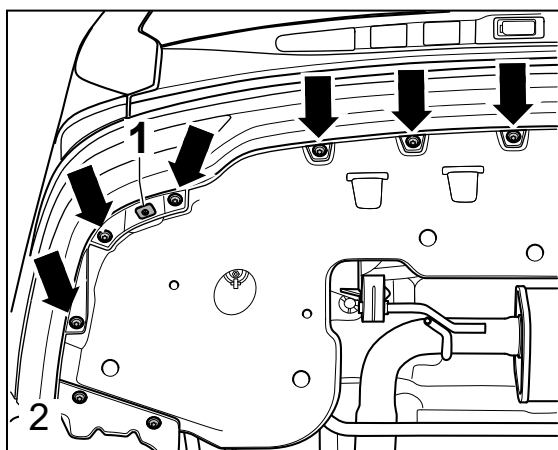
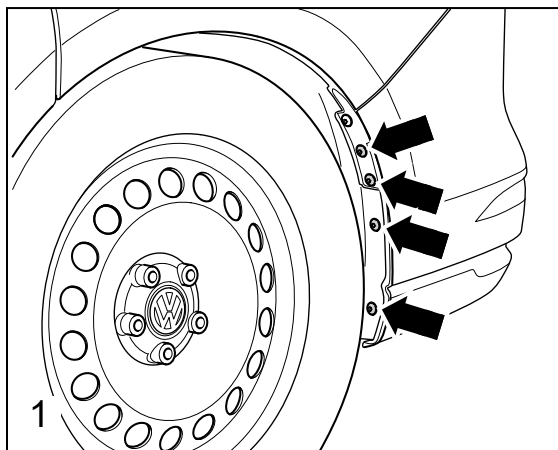
1. Enlever le rivet à expansion -1-.
2. Desserrer les vis (flèches).

Figure 3

1. Desserrer la vis (flèche).

Figure 4

1. Déclipser avec précaution le cache du pare-chocs sur le pourtour.
2. Débrancher le connecteur -1-, et enlever le cache du pare-chocs.



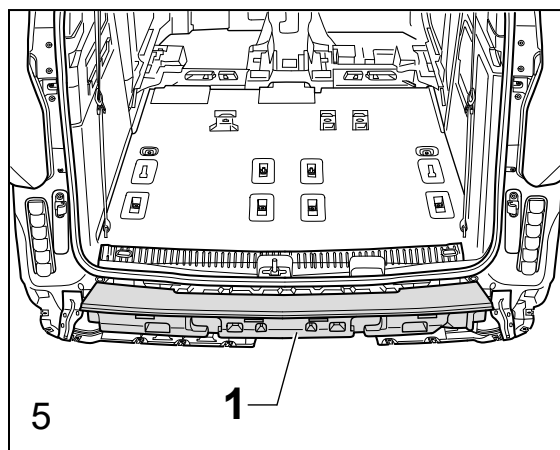


Figure 5

1. Enlever l'élément en mousse -1-.

ⓘ Indication

Il faut remplacer l'élément en mousse -1- (pour les modèles sans dispositif d'attelage) par un élément en mousse pour les modèles avec un dispositif d'attelage. L'élément en mousse pour les modèles avec un dispositif d'attelage n'est pas fourni avec, et doit être commandé à part, numéro de référence : 2K7 807 252.

Figure 6

1. Desserrer les vis (flèches) des deux côtés et enlever l'amortisseur de chocs -1-.
2. Mettre le dispositif d'attelage en position de montage, et serrer à la main les vis (flèches) fournies (Rep. 3) des deux côtés.

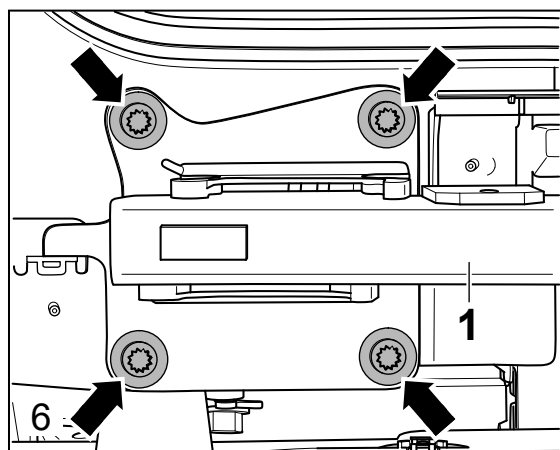


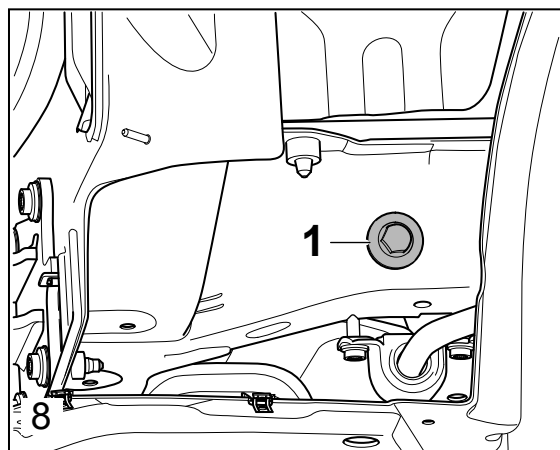
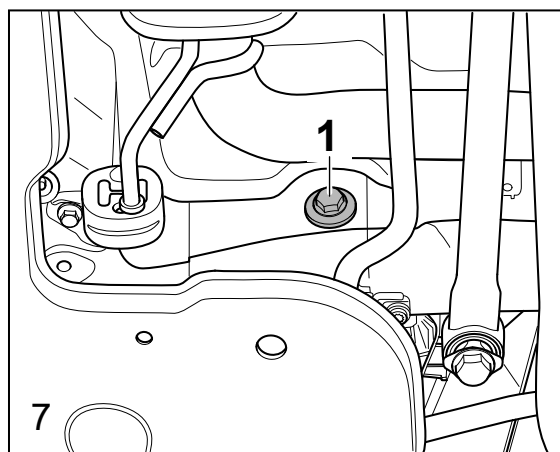
Figure 7

1. Visser le dispositif d'attelage sur le côté gauche du véhicule avec la vis -1- de l'intérieur sur le longeron.
Couple de serrage : 70 Nm + 90°

Figure 8

1. Visser le dispositif d'attelage sur le côté droit du véhicule avec la vis -1- de l'extérieur sur le longeron.
Couple de serrage : 70 Nm + 90°
2. Bien serrer les vis (flèches, Fig.6) des deux côtés.
Couple de serrage : 50 Nm + 90°
3. Monter le cache du pare-chocs.

La suite du montage se fait dans l'ordre inverse du démontage.



E

Montar el dispositivo para remolque

Las ilustraciones muestran el lado izquierdo del vehículo, las operaciones están invertidas en el lado derecho del vehículo.

Figura 1

1. Desconecte el encendido.
2. Desenrosque los tornillos (flechas).

Figura 2

1. Retire el remache extensible -1-.
2. Desenrosque los tornillos (flechas).

Figura 3

1. Desenrosque el tornillo (flecha).

Figura 4

1. Desenganche la cubierta del parachoques con cuidado por todo el perímetro.
2. Desconecte la conexión -1- y retire la cubierta del parachoques.

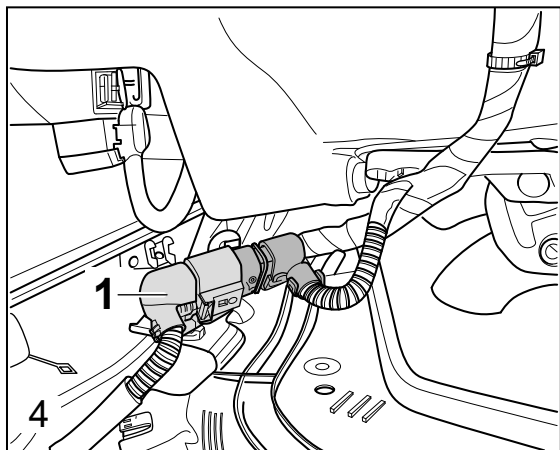
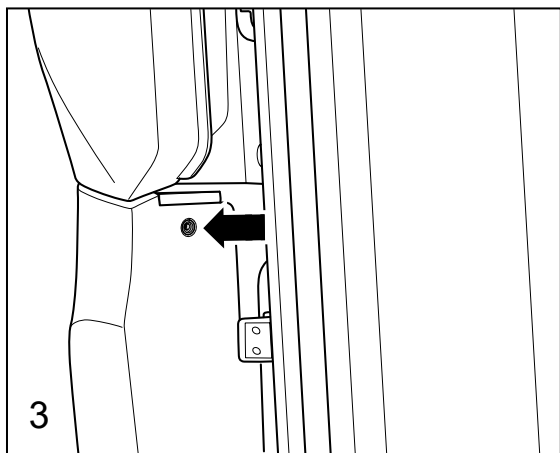
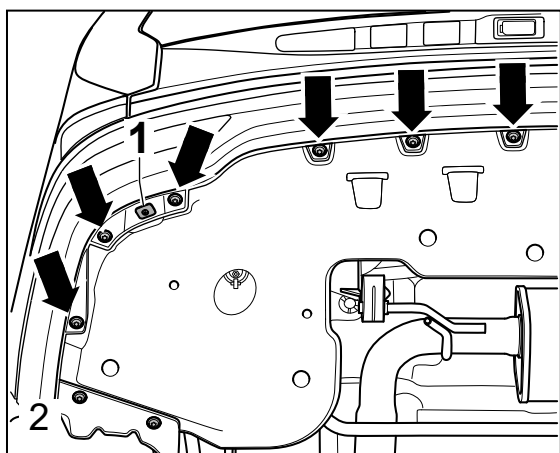
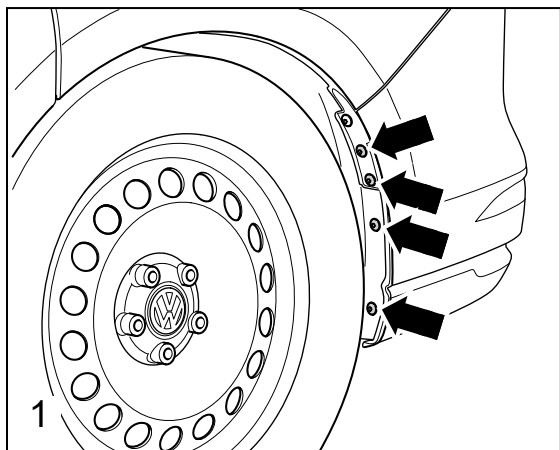


Figura 5

1. Retire la pieza de espuma -1-.

ⓘ Nota

La pieza de espuma -1- (para modelos sin dispositivo para remolque) debe sustituirse por una pieza de espuma para modelos con dispositivo para remolque. La pieza de espuma para modelos con dispositivo para remolque no forma parte del volumen de suministro y debe solicitarse por separado, referencia: 2K7 807 252.

Figura 6

1. Desenrosque los tornillos (flechas) de ambos lados y retire el parachoques -1-.
2. Ponga el dispositivo para remolque en la posición de montaje y atorníllelo manualmente a ambos lados con los tornillos (flechas) del volumen de suministro (pos. 3).

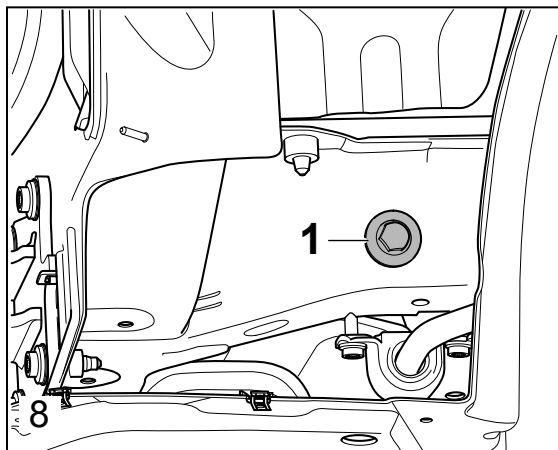
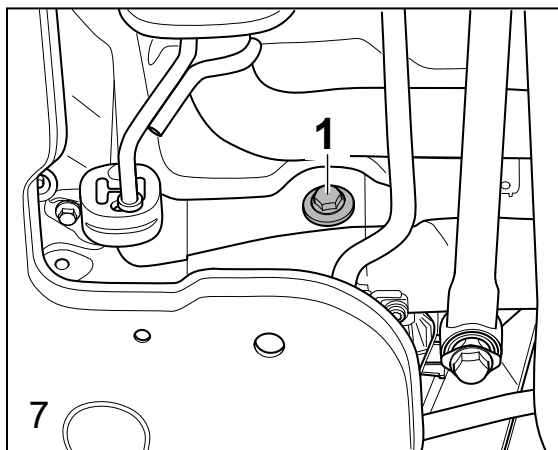
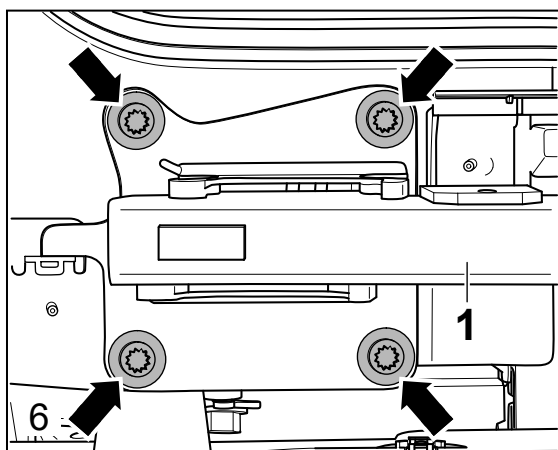
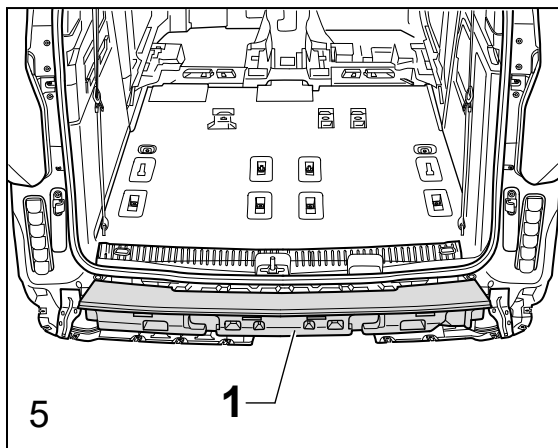
Figura 7

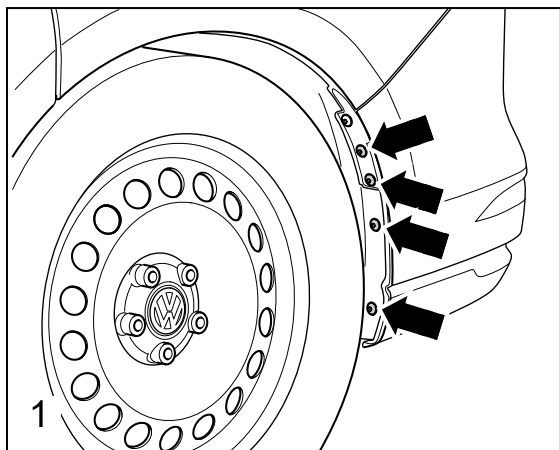
1. Atornille firmemente el dispositivo para remolque en el lado izquierdo del vehículo con el tornillo -1- al soporte longitudinal por la parte interior.
Par de apriete: 70 Nm + 90°

Figura 8

1. Atornille firmemente el dispositivo para remolque en el lado derecho del vehículo con el tornillo -1- al soporte longitudinal por la parte exterior.
Par de apriete: 70 Nm + 90°
2. Apriete los tornillos (flechas, fig. 6) a ambos lados.
Par de apriete: 50 Nm + 90°
3. Montar la cubierta del parachoques.

Los trabajos de montaje posteriores se realizan de igual forma en orden inverso al desmontaje.





Montaggio del dispositivo di traino

Le figure rappresentano il lato sinistro del veicolo; le fasi di lavoro per il lato destro sono analoghe.

Figura 1

1. Spegnere l'accensione.
2. Svitare le viti (freccie).

Figura 2

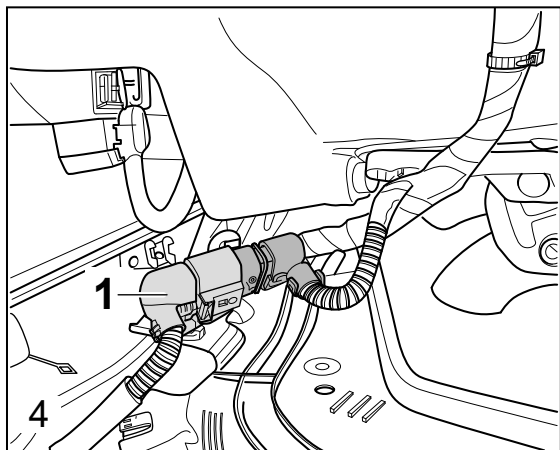
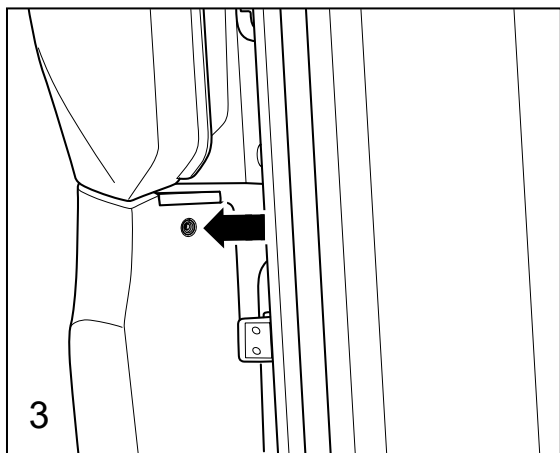
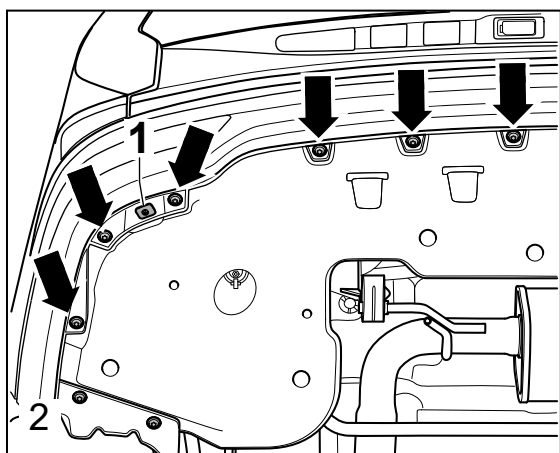
1. Togliere il chiodo ad espansione -1-.
2. Svitare le viti (freccie).

Figura 3

1. Svitare la vite (freccia).

Figura 4

1. Procedendo con cautela, disimpegnare tutt'intorno la copertura del paraurti.
2. Separare la connessione a spina -1- e rimuovere la copertura del paraurti.



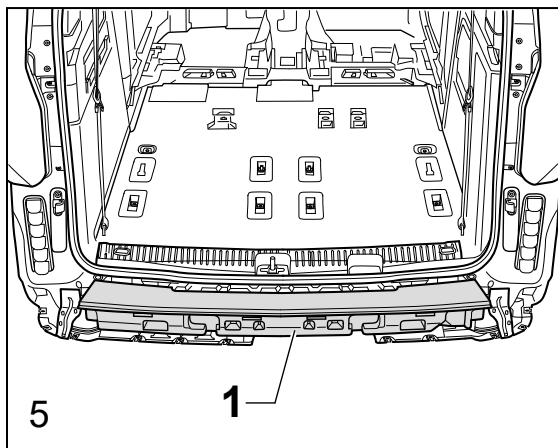


Figura 5

1. Rimuovere il pezzo espanso -1-.

ⓘ Avvertenza

Il pezzo espanso -1- (per modelli senza dispositivo di traino) va sostituito con un pezzo espanso per modelli con dispositivi di traino. Il pezzo espanso per i modelli con dispositivo di traino non rientrare nel volume di fornitura e deve essere ordinato separatamente, codice: 2K7 807 252.

Figura 6

1. Svitare le viti (frecce) su entrambi i lati e togliere l'ammortizzatore per paraurti -1-.
2. Portare il dispositivo di traino in posizione di montaggio e avvitare manualmente su entrambi i lati utilizzando le viti (frecce) in dotazione (pos. 3).

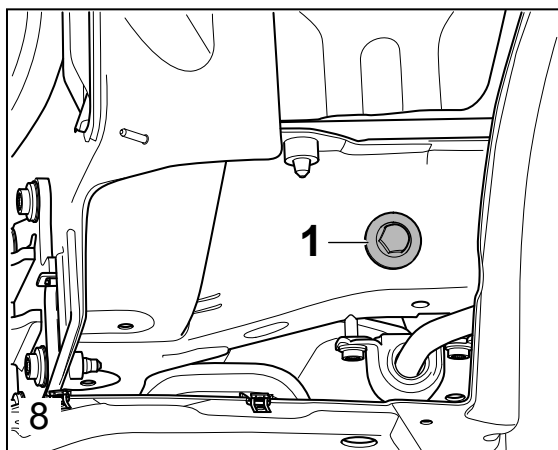
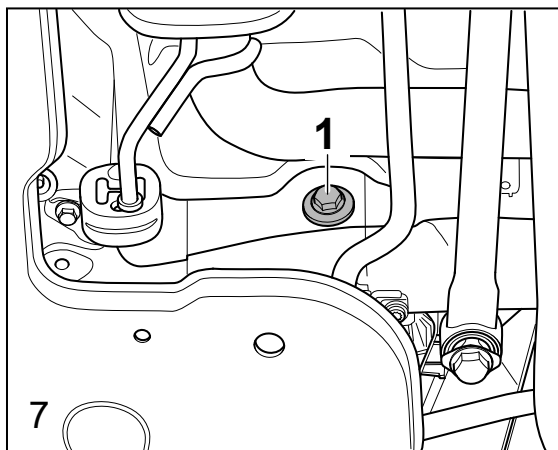
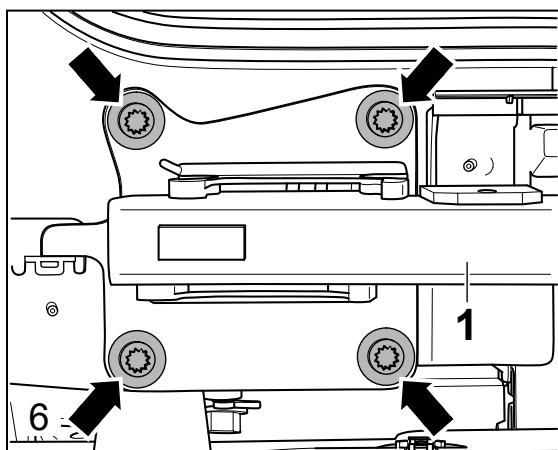
Figura 7

1. Avvitare a fondo il dispositivo di traino sul lato sinistro del veicolo utilizzando la vite -1- e procedendo dall'interno sul longherone.
Coppia di serraggio: 70 Nm + 90°

Figura 8

1. Avvitare a fondo il dispositivo di traino sul lato destro del veicolo utilizzando la vite -1- e procedendo dall'esterno sul longherone.
Coppia di serraggio: 70 Nm + 90°
2. Avvitare a fondo le viti (frecce, fig. 6) su entrambi i lati.
Coppia di serraggio: 50 Nm + 90°
3. Montare la copertura del paraurti.

L'ulteriore montaggio avviene in sequenza inversa a quella dello smontaggio.



Trekhaak monteren

De afbeeldingen geven de linker voertuigkant weer, de werkstappen zijn aan de rechter voertuigkant in spiegelbeeld.

Afbeelding 1

1. Het contact uitschakelen.
2. De schroeven (pijlen) eruit draaien.

Afbeelding 2

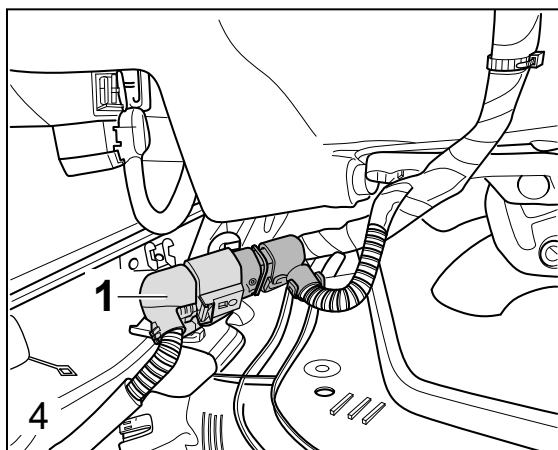
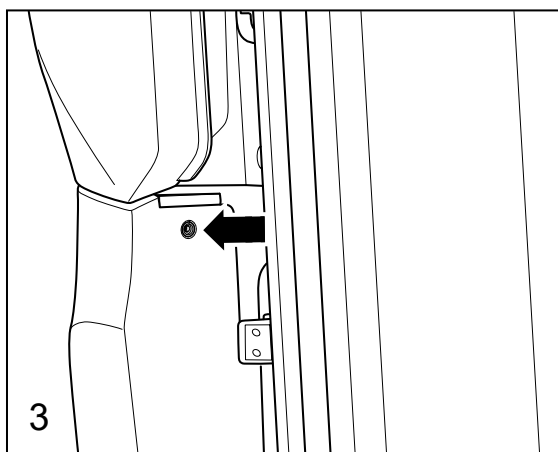
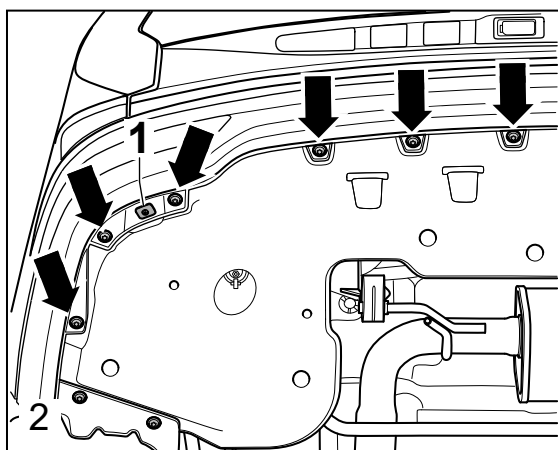
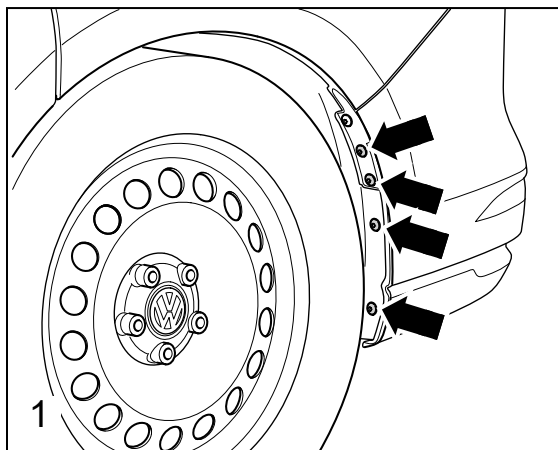
1. De splijtnagel -1- verwijderen.
2. De schroeven (pijlen) eruit draaien.

Afbeelding 3

1. De schroef (pijl) eruit draaien.

Afbeelding 4

1. De bumperafdekking voorzichtig rondom losklikken.
2. De steekverbinding -1- losmaken en de bumperafdekking verwijderen.



Afbeelding 5

1. Het schuimdeel -1- verwijderen.

ⓘ **Opmerking**

Het schuimdeel -1- (voor modellen zonder trekhaak) moet worden vervangen door een schuimdeel voor modellen met trekhaak. Het schuimdeel voor modellen met trekhaak is geen onderdeel van de leveringsomvang en moet apart worden besteld, onderdeelnummer: 2K7 807 252.

Afbeelding 6

1. De schroeven (pijlen) aan beide kanten eruit draaien en de schokdemper -1- verwijderen.
2. De trekhaak in montagepositie brengen en met de schroeven (pijlen) uit de leveringsomvang (pos. 3) aan beide kanten handvast vastschroeven.

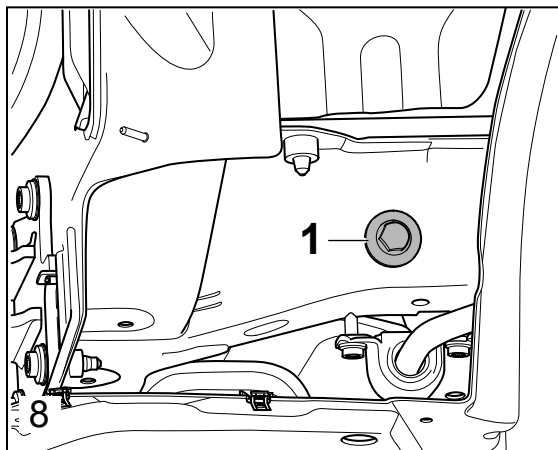
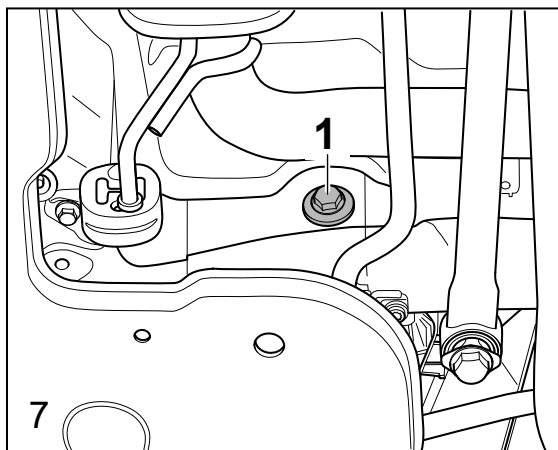
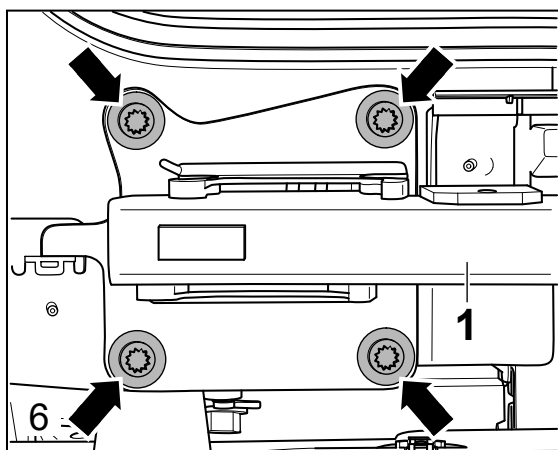
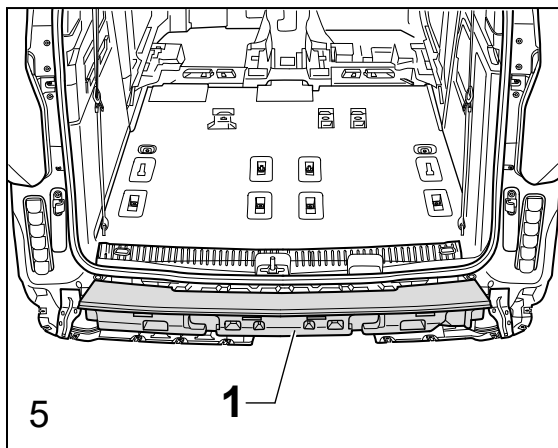
Afbeelding 7

1. De trekhaak aan de linker voertuigkant van binnenuit met de schroef -1- vastschroeven aan de langsligger.
Aanhaalmoment: 70 Nm + 90°

Afbeelding 8

1. De trekhaak aan de rechter voertuigkant van buitenaf met de schroef -1- vastschroeven aan de langsligger.
Aanhaalmoment: 70 Nm + 90°
2. De schroeven (pijlen, afb. 6) aan beide kanten vastschroeven.
Aanhaalmoment: 50 Nm + 90°
3. De bumperafdekking monteren.

De verdere montage wordt in omgekeerde volgorde van de demontage uitgevoerd.



Montera dragkrok

Bilderna visar bilens vänstra sida, arbetsstegen utförs spegelvänt på bilens högra sida.

Bild 1

1. Stäng av tändningen.
2. Skruva ur skruvarna (pilar).

Bild 2

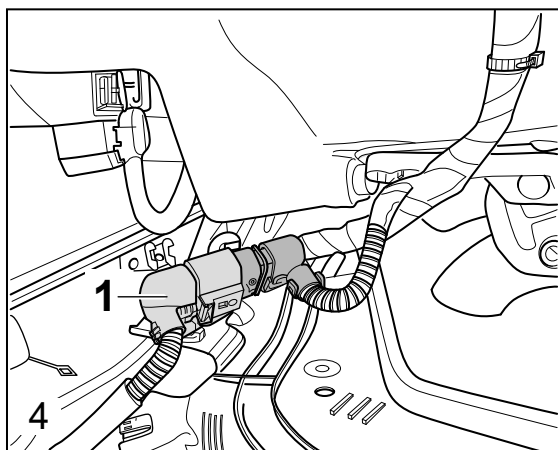
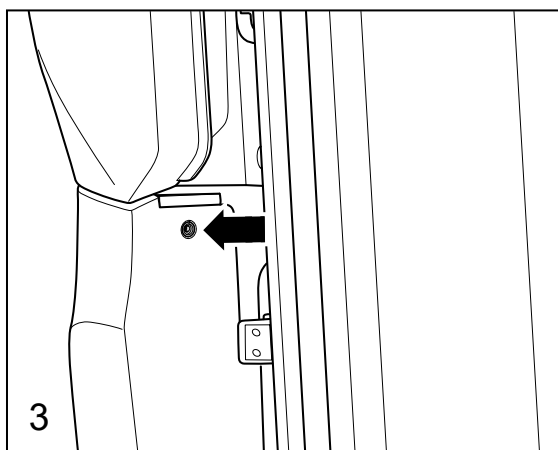
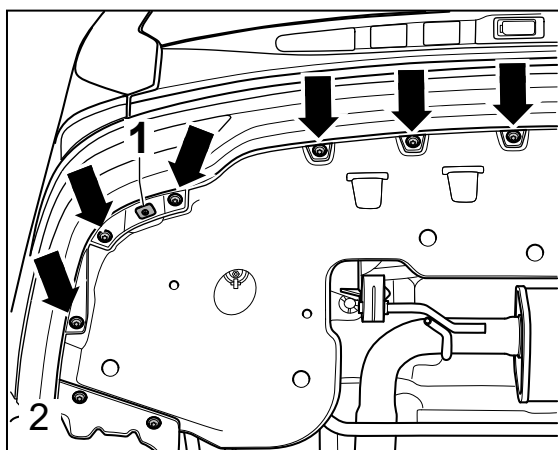
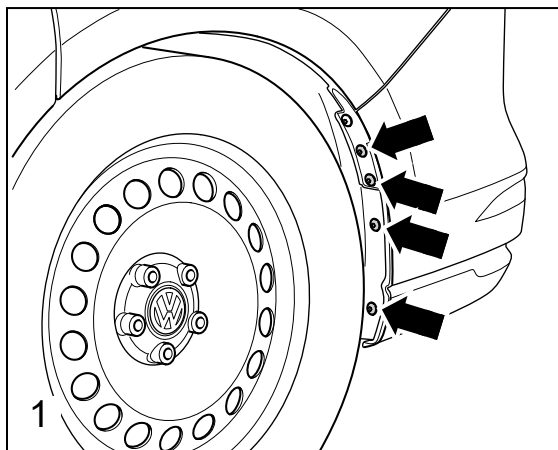
1. Ta bort expanderniten -1-.
2. Skruva ur skruvarna (pilar).

Bild 3

1. Skruva ut skruven (pil).

Bild 4

1. Clipsa försiktigt loss stötfångarinklädnaden hela vägen runt.
2. Dra ut stickkontakten -1- och ta av stötfångarinklädnaden.



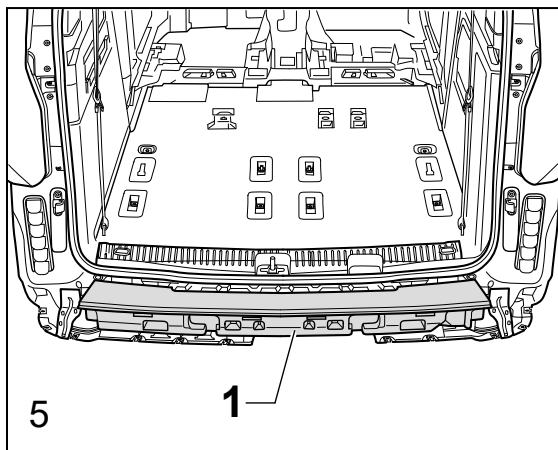


Bild 5

1. Ta av skumdelen -1-.

ⓘ **Observera**

Skumdelen -1- (för modeller utan dragkrok) ska bytas ut mot en skumdel för modeller med dragkrok. Skumdelen för modeller med dragkrok ingår inte i leveransen och måste beställas separat, artikelnummer: 2K7 807 252.

Bild 6

1. Skruva ur skruvarna (pilar) på båda sidorna och ta av kollisionsdämparen -1-.
2. Placera dragkroken i monteringsposition och skruva fast den för hand på båda sidorna med de medföljande (pos.3) skruvarna (pilar).

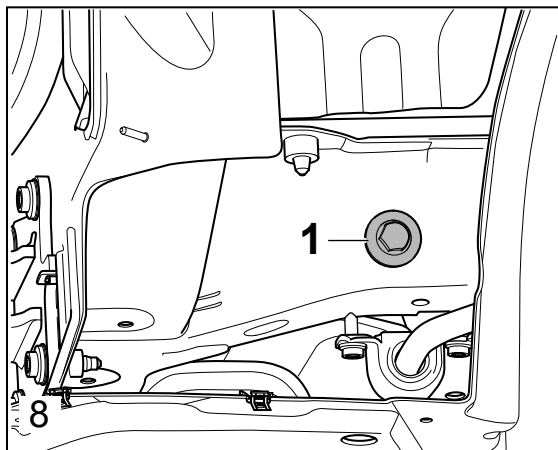
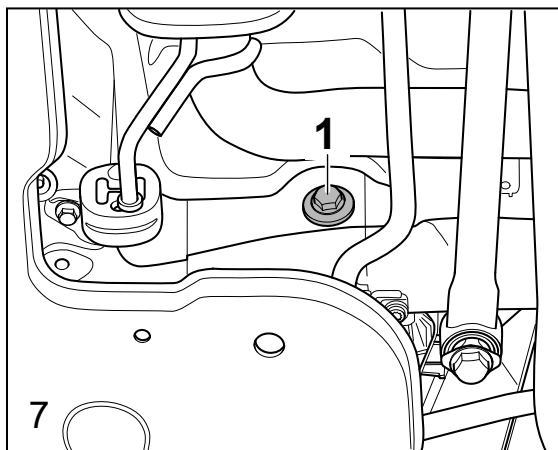
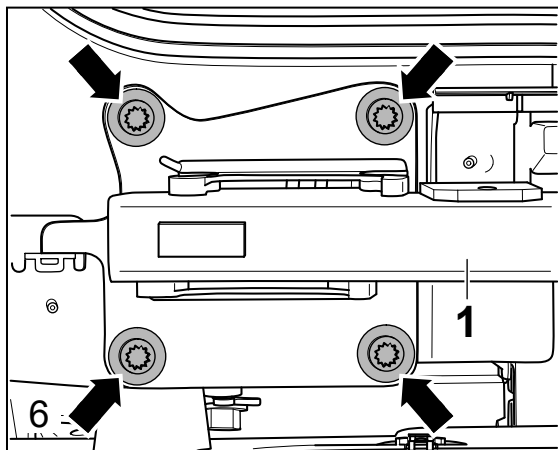
Bild 7

1. Skruva fast dragkroken på bilens vänstra sida inifrån på den längsgående balken med skruven -1-.
Åtdragningsmoment: 70 Nm + 90°

Bild 8

1. Skruva fast dragkroken på bilens högra sida utifrån på den längsgående balken med skruven -1-.
Åtdragningsmoment: 70 Nm + 90°
2. Dra åt skruvarna (pilar, bild 6) på båda sidorna.
Åtdragningsmoment: 50 Nm + 90°
3. Montera stötfångarinklädnaden.

Den fortsatta monteringen sker i omvänd ordningsföljd mot monteringen.



Montar o dispositivo de engate de reboque

As figuras mostram o lado esquerdo do veículo, sendo que as etapas de trabalho do lado direito do veículo são simetricamente iguais.

Figura 1

1. Desligue a ignição.
2. Desenrosque os parafusos (setas).

Figura 2

1. Remova o rebite de expansão -1-.
2. Desenrosque os parafusos (setas).

Figura 3

1. Desenrosque o parafuso (seta).

Figura 4

1. Tirar cuidadosamente os cliques à volta da cobertura do para-choques
2. Separar a ligação de ficha -1 e retirar a cobertura do para-choques.

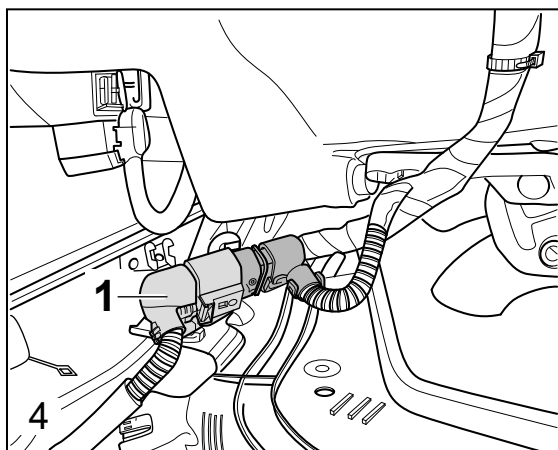
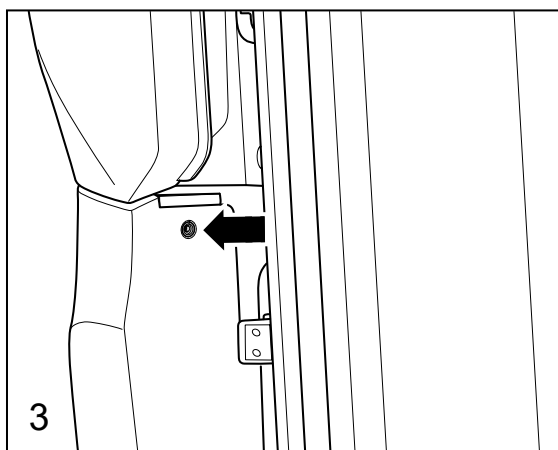
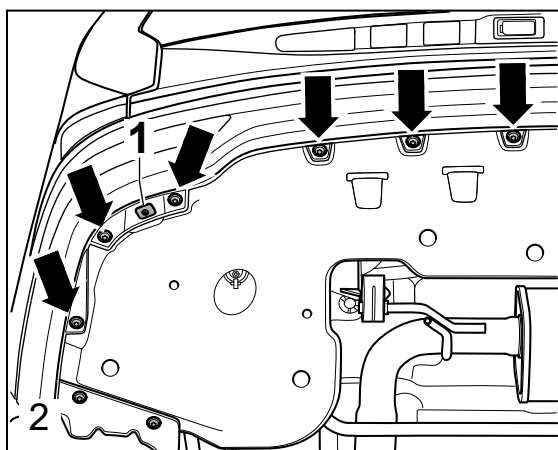
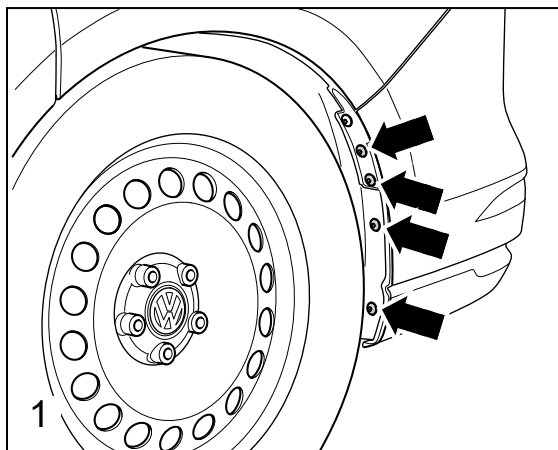


Figura 5

1. Retirar a peça esponjosa -1-.

ⓘ Nota

A peça esponjosa -1- (para modelos sem dispositivo de engate de reboque) deve ser substituída por uma peça esponjosa para modelos com dispositivo de engate de reboque. A peça esponjosa para modelos com dispositivo de engate de reboque não é uma parte integrante do âmbito de fornecimento e tem de ser encomendada em separado, número de referência: 2K7 807 252.

Figura 6

1. Desenroscar os parafusos (setas) em ambos os lados e retirar o amortecedor de impactos -1-.
2. Colocar o dispositivo de engate de reboque na posição de montagem e aparafusar bem com os parafusos (setas) a partir do âmbito de fornecimento (item 3) em ambos os lados.

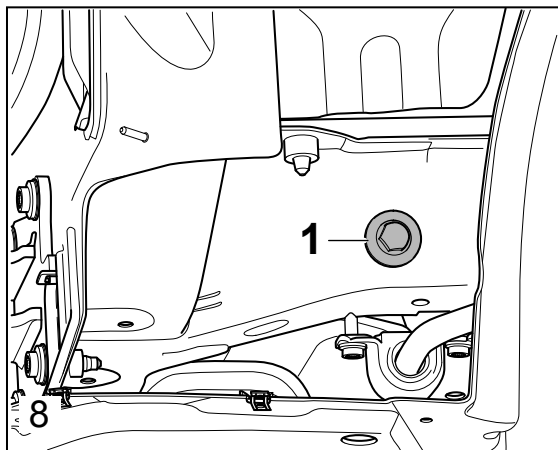
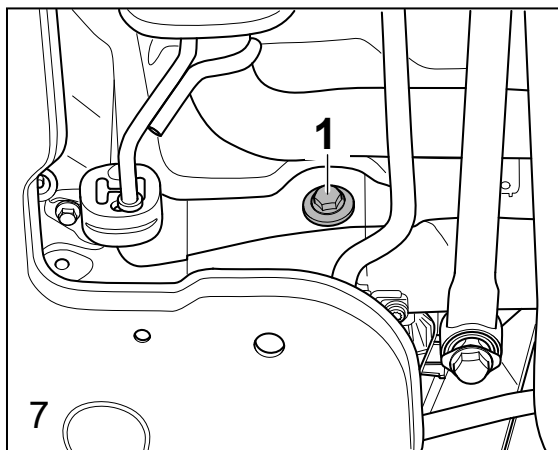
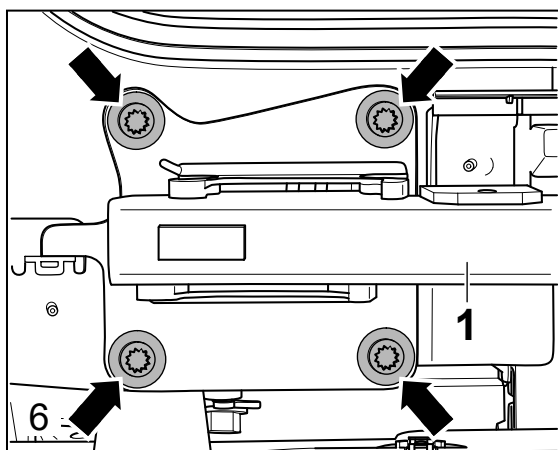
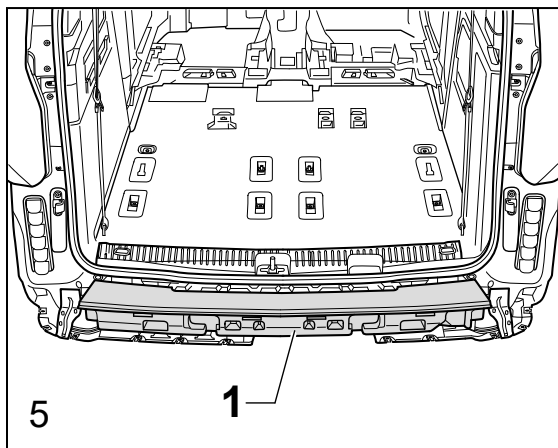
Figura 7

1. Apertar o dispositivo de engate de reboque no lado esquerdo do veículo com o parafuso -1-, por dentro, na longarina.
Binário de aperto: 70 Nm + 90°

Figura 8

1. Apertar o dispositivo de engate de reboque no lado direito do veículo com o parafuso -1-, por fora, na longarina.
Binário de aperto: 70 Nm + 90°
2. Apertar os parafusos (setas, fig. 6) em ambos os lados.
Binário de aperto: 50 Nm + 90°
3. Montar a cobertura do para-choques.

A montagem posterior é realizada na sequência inversa da desmontagem.



Montaż zaczepu holowniczego

Ilustracje ukazują lewą stronę pojazdu, kroki robocze po prawej stronie pojazdu są identyczne.

Rysunek 1

1. Wyłączyć zapłon.
2. Wykręcić śruby (strzałki).

Rysunek 2

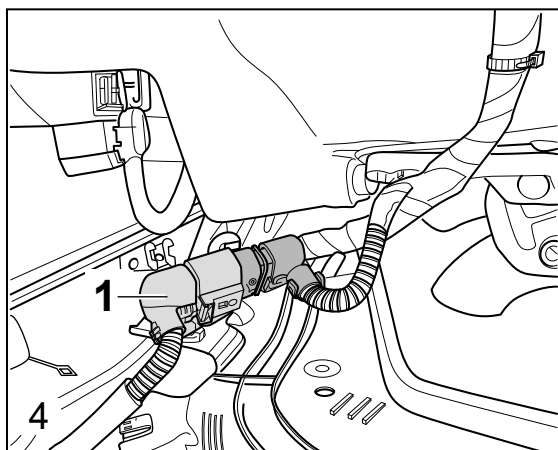
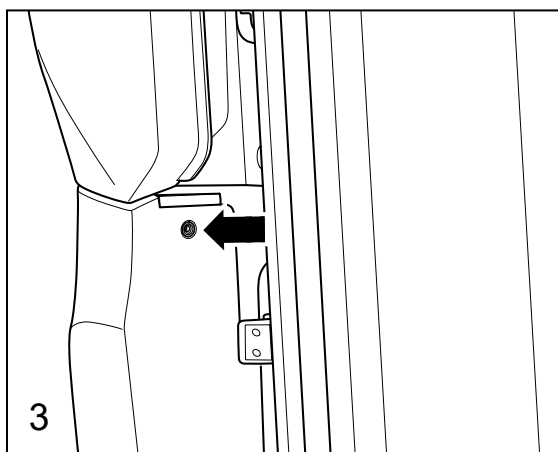
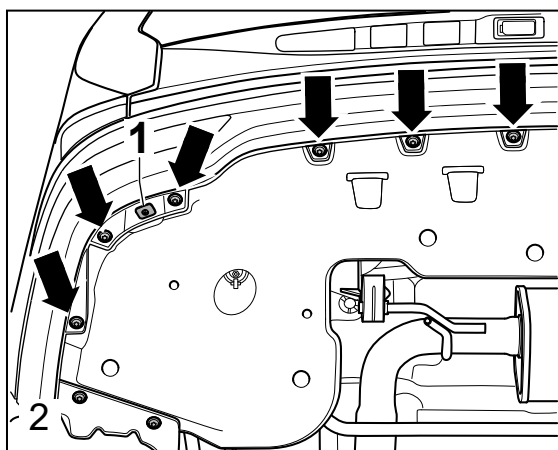
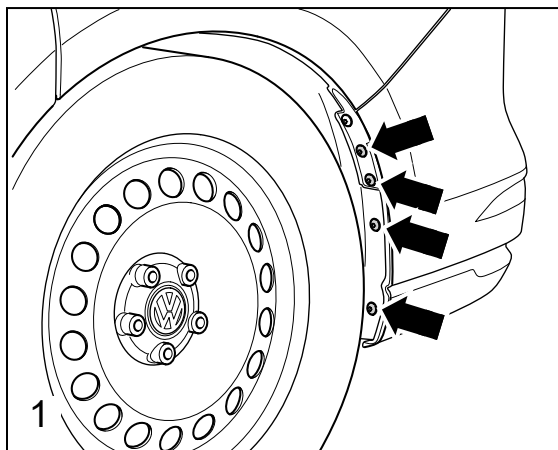
1. Wyjąć nit rozprężny -1-.
2. Wykręcić śruby (strzałki).

Rysunek 3

1. Wykręcić śrubę (strzałka).

Rysunek 4

1. Ostrożnie odczepić osłonę zderzaka na obwodzie.
2. Rozłączyć połączenie wtykowe -1- i zdjąć osłonę zderzaka.



Rysunek 5

1. Wyjąć element piankowy -1-.

⚠ Wskazówka

Element piankowy -1- (do modeli bez zaczepu holowniczego) należy wymienić na element piankowy do modeli z zaczepem holowniczym. Element piankowy do modeli z zaczepem holowniczym nie wchodzi w skład dostawy i należy go zamówić oddzielnie, numer części: 2K7 807 252.

Rysunek 6

1. Wykręcić śruby (strzałki) po obu stronach i zdjąć tłumik uderzeń -1-.
2. Umieścić zaczep holowniczy w położeniu montażowym i ręcznie dokręcić go po obu stronach wchodzącymi w skład dostawy śrubami (strzałki) (poz. 3).

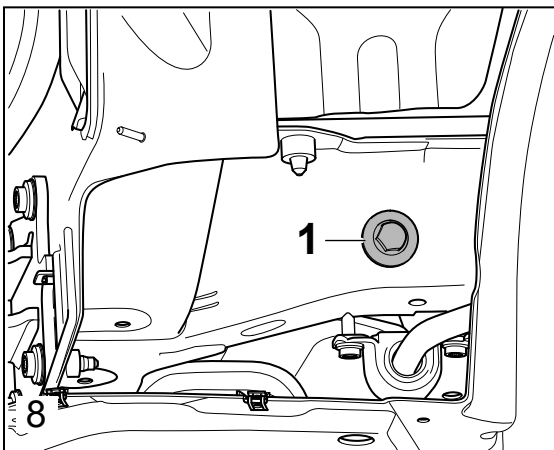
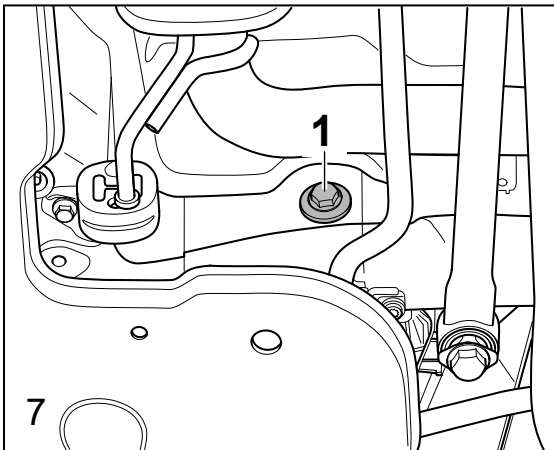
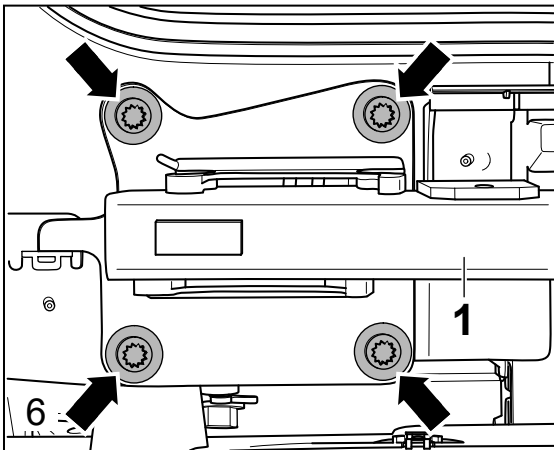
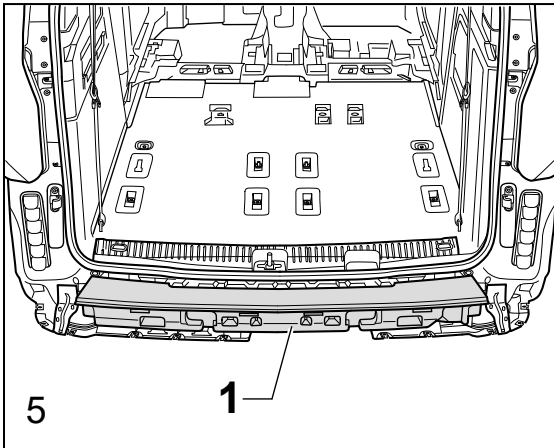
Rysunek 7

1. Przykręcić zaczep holowniczy do podłużnicy z lewej strony pojazdu od wewnątrz śrubą -1- .
Moment dokręcania: 70 Nm + 90°

Rysunek 8

1. Przykręcić zaczep holowniczy do podłużnicy z prawej strony pojazdu z zewnątrz śrubą -1- .
Moment dokręcania: 70 Nm + 90°
2. Po obu stronach dokręcić śruby (strzałki, rys. 6).
Moment dokręcania: 50 Nm + 90°
3. Zamontować osłonę zderzaka.

Dalszy montaż odbywa się w odwrotnej kolejności analogicznie do demontażu.



Montáž tažného zařízení

Obrázky představují levou stranu vozidla, pracovní úkony na pravé straně vozidla jsou zrcadlově otočené.

Obrázek 1

1. Vypněte zapalování.
2. Vyšroubujte šrouby (šipky).

Obrázek 2

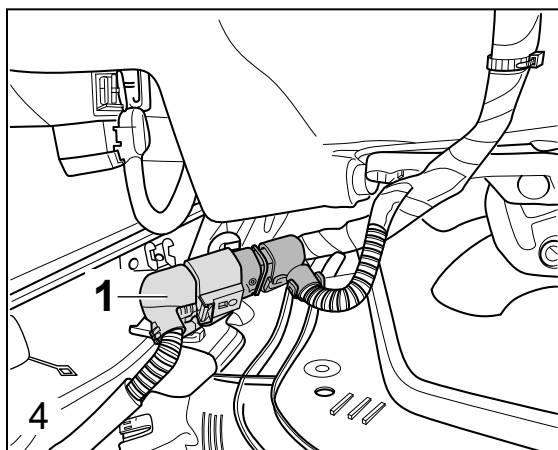
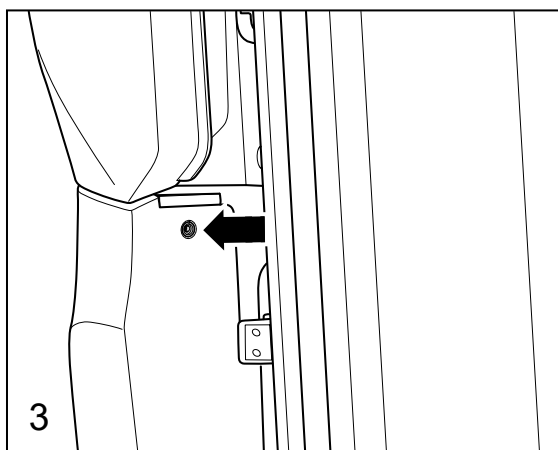
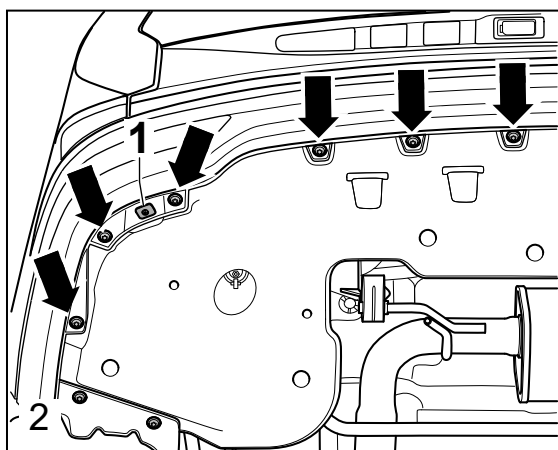
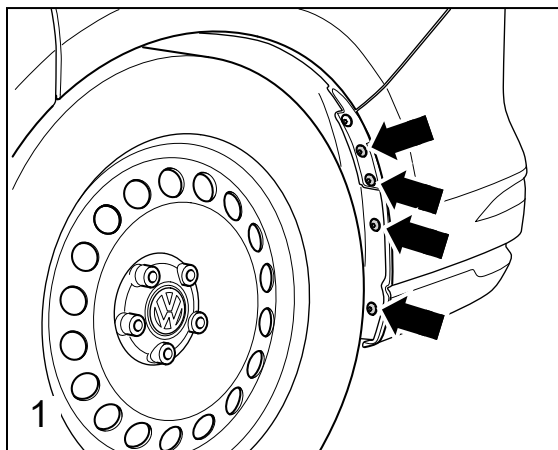
1. Odstraňte rozpěrný nýt -1-.
2. Vyšroubujte šrouby (šipky).

Obrázek 3

1. Vyšroubujte šroub (šipka).

Obrázek 4

1. Opatrně kolem dokola odsponkujte kryt nárazníku.
2. Odpojte konektor -1- a sundejte kryt nárazníku.



Obrázek 5

1. Sundejte pěnový díl -1-.

⚠ **Upozornění**

Pěnový díl -1- (pro modely bez tažného zařízení) je nutné nahradit pěnovým dílem pro modely s tažným zařízením. Pěnový díl pro modely s tažným zařízením není součástí dodávky a je nutné jej objednat samostatně, číslo dílu: 2K7 807 252.

Obrázek 6

1. Vyšroubujte šrouby (šipky) na obou stranách a sundejte tlumiče nárazů -1-.
2. Umístěte tažné zařízení do montážní pozice a rukou přišroubujte pomocí šroubů (šipky), které jsou součástí dodávky (poz. 3), na obou stranách vozidla.

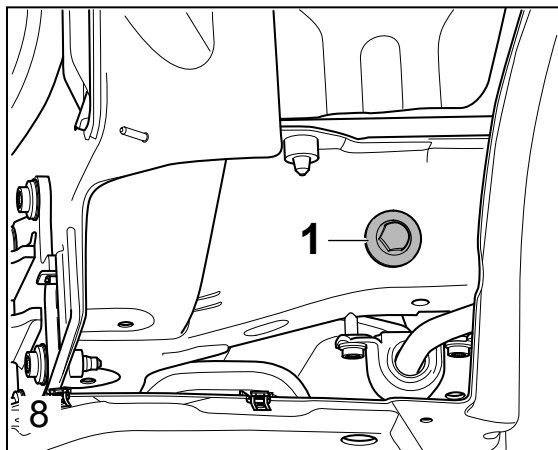
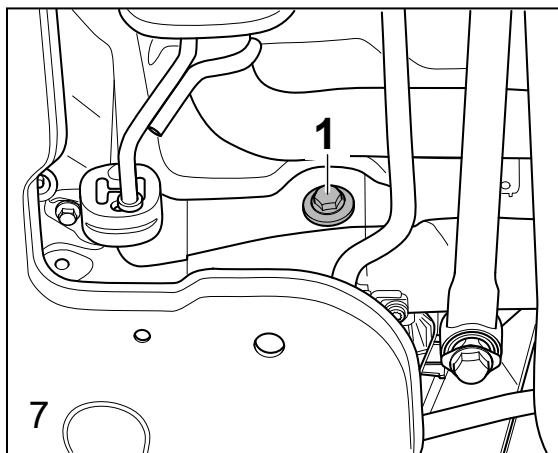
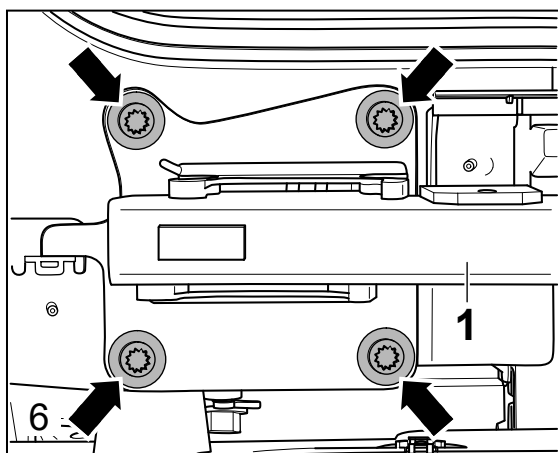
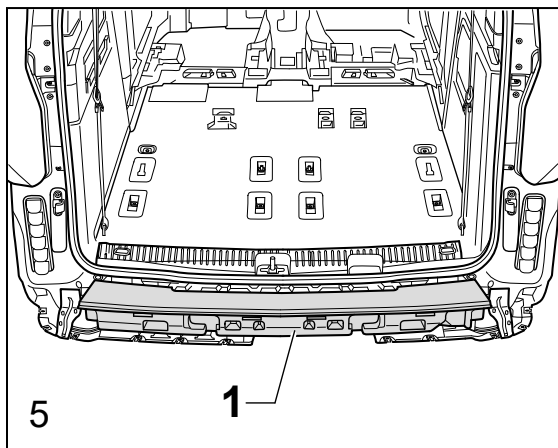
Obrázek 7

1. Přišroubujte tažné zařízení na levé straně vozidla pomocí šroubu -1- zevnitř k podélnému nosníku.
Utahovací moment: 70 Nm + 90 °

Obrázek 8

1. Přišroubujte tažné zařízení na pravé straně vozidla pomocí šroubu -1- zvenku k podélnému nosníku.
Utahovací moment: 70 Nm + 90 °
2. Utáhněte šrouby (šipky, obr. 6) na obou stranách.
Utahovací moment: 50 Nm + 90 °
3. Montáž krytu nárazníku.

Další montáž se provádí analogicky v obráceném pořadí demontáže.



J

トローイングヒッチの取り付け

図は車両左側を示しています。車両右側の作業ステップは逆になります。

図 1

1. イグニッションをオフにします。
2. ボルト（矢印）を回して外します。

図 2

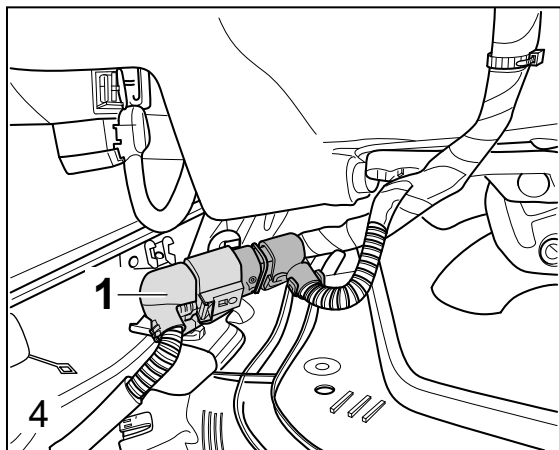
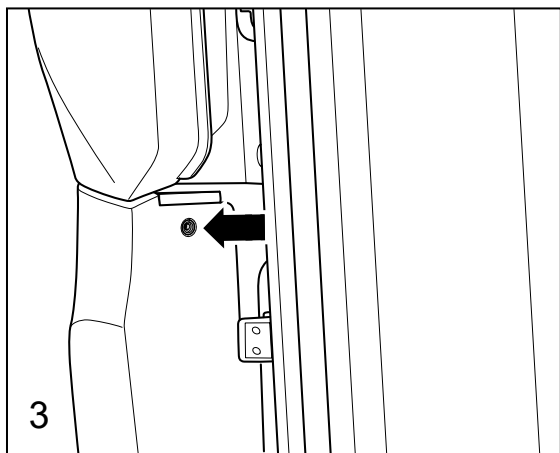
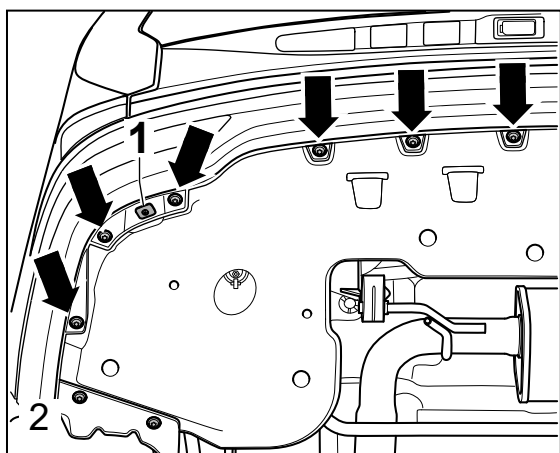
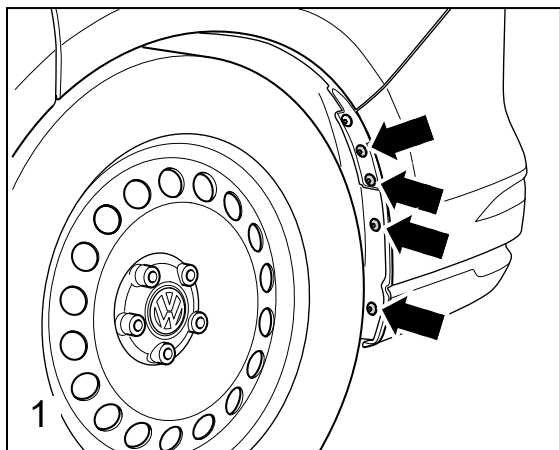
1. 拡張リベット-1-を取り外します。
2. ボルト（矢印）を回して外します。

図 3

1. ボルト（矢印）を回して外します。

図 4

1. パンパーカバーを慎重に周囲から外します。
2. プラグコネクタ-1-を外してバンパーカバーを取り外します。



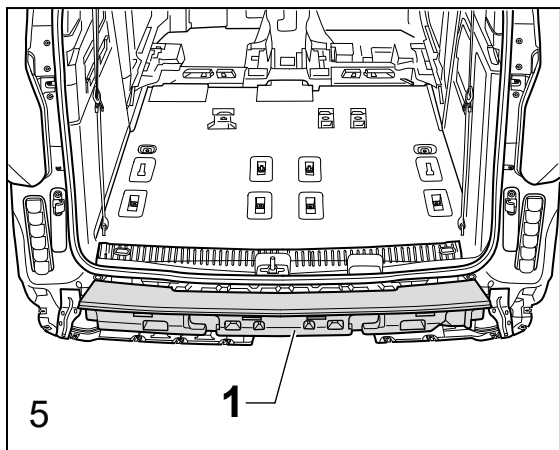


図 5

1. フォームパーツ-1-を取り外します。

① 注記

フォームパーツ-1-（トローイングヒッチ非搭載モデル用）は、トローイングヒッチ搭載モデル用のフォームパーツを代用します。トローイングヒッチ搭載モデル用のフォームパーツは製品内容には含まれないため、別途パーツ番号：2K7 807 252で注文する必要があります。

図 6

1. 両側のボルト（矢印）を回して外し、緩衝材-1-を取り外します。
2. トローイングヒッチを取付位置に配置し、同梱のボルト（矢印）（位置3）で両側に手でしっかり締め付けます。

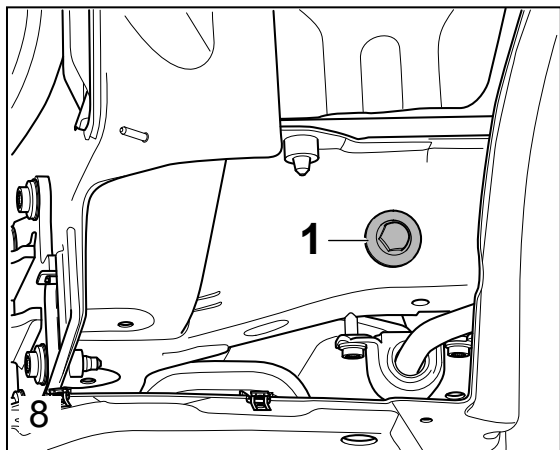
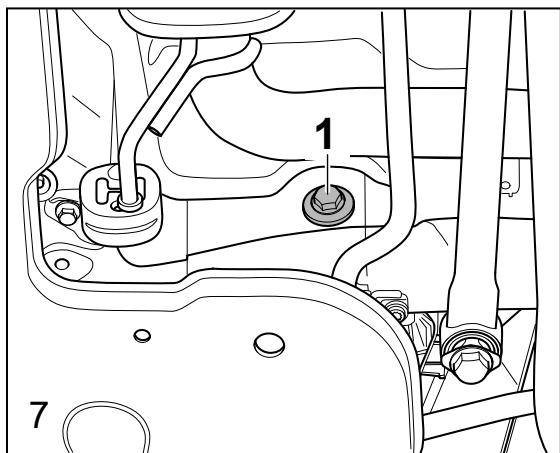
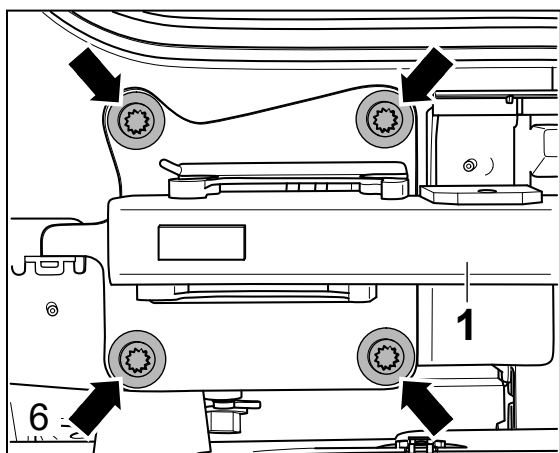
図 7

1. 車両左側のトローイングヒッチをボルト-1-で内側からサイドメンバーに締め付けます。
締め付けトルク：70 Nm + 90°

図 8

1. 車両右側のトローイングヒッチをボルト-1-で外側からサイドメンバーに締め付けます。
締め付けトルク：70 Nm + 90°
2. ボルト（矢印、図6）を両側で締め付けます。
締め付けトルク：50 Nm + 90°
3. バンパーカバーを取り付けます。

取り付けは取り外しの逆の順序で同様に行ってください。



安装挂车连接装置

图示展示了车身左侧，车身右侧的工作步骤与其镜像对称。

图 1

1. 关闭点火开关。
2. 旋出螺钉（箭头）。

图 2

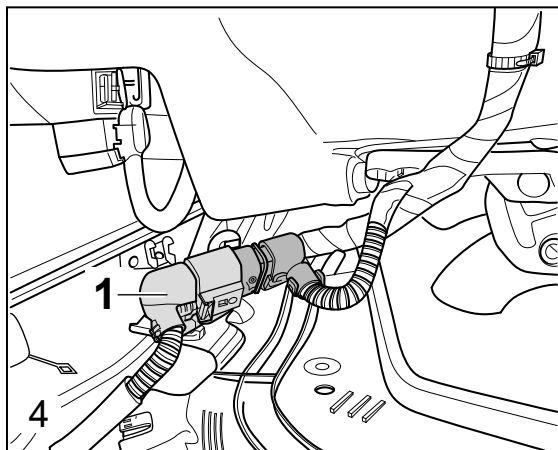
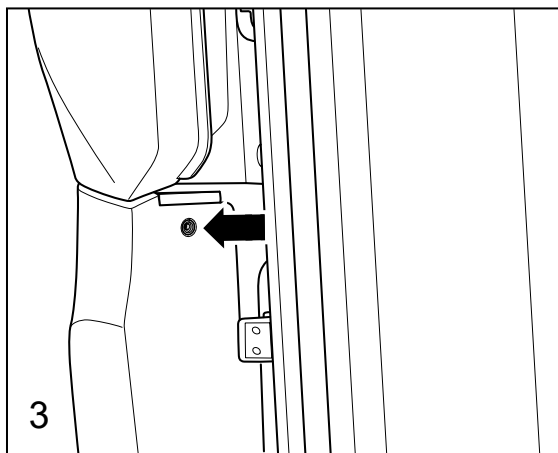
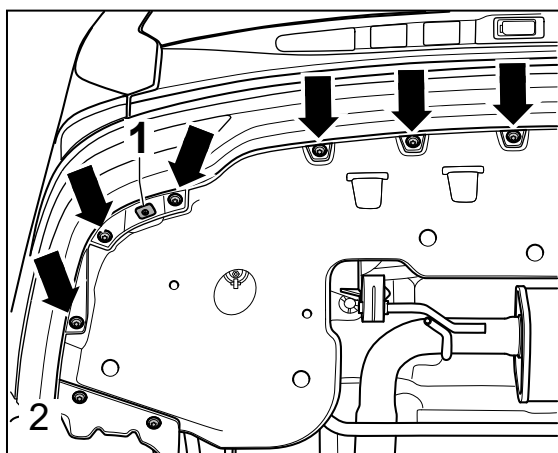
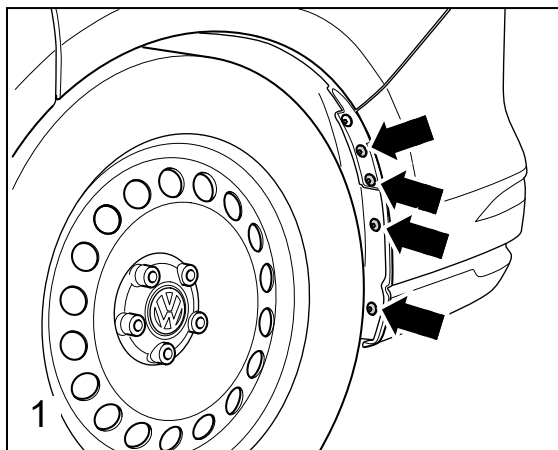
1. 取下膨胀铆钉 -1-。
2. 旋出螺钉（箭头）。

图 3

1. 旋出螺钉（箭头）。

图 4

1. 小心地从四周松开保险杠罩。
2. 脱开插接器 -1- 并拆下保险杠罩。



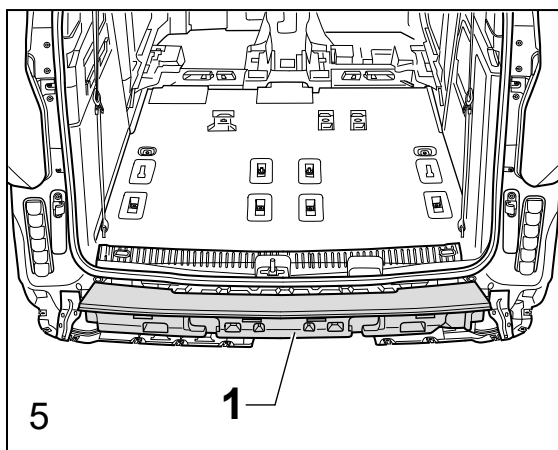


图 5

1. 拆下泡沫塑料件-1-。

① 提示

将泡沫塑料件 -1-（用于没有挂车连接装置的车型）替换为用于带有挂车连接装置车型的泡沫塑料件。用于带有挂车连接装置车型的泡沫塑料件不属于供货范围，必须单独订购，零件号：2K7 807 252。

图 6

1. 在两侧旋出螺钉（箭头），并拆下碰撞减振器 -1-。
2. 将挂车连接装置置于其安装位置并用供货范围（序号 3）内的螺钉（箭头）在两侧用手拧紧。

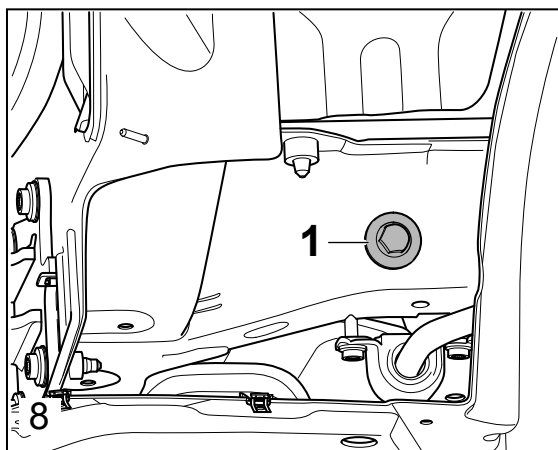
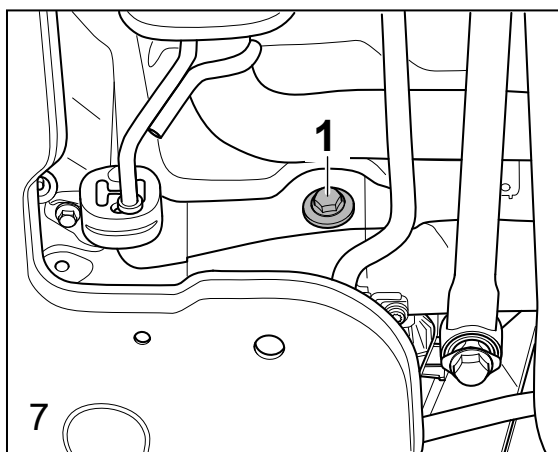
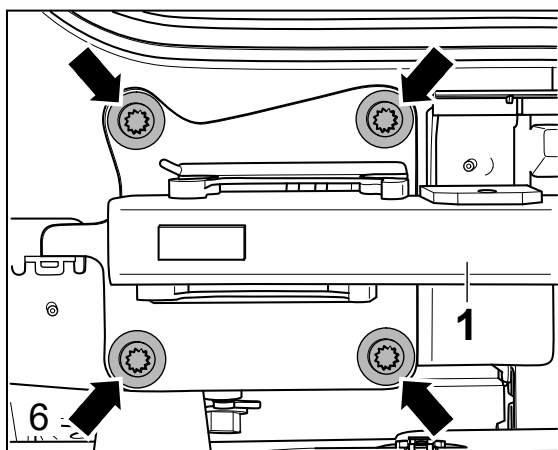
图 7

1. 在汽车左侧用螺钉 -1- 从内部将挂车连接装置拧紧在纵梁上。
拧紧力矩：70 Nm + 90°

图 8

1. 在汽车右侧用螺钉 -1- 从外部将挂车连接装置拧紧在纵梁上。
拧紧力矩：70 Nm + 90°
2. 拧紧两侧的螺钉（箭头，图 6）。
拧紧力矩：50 Nm + 90°
3. 安装保险杠罩。

其余安装顺序与拆卸的顺序正好相反。



Монтаж тягово-сцепного устройства

На изображениях показана левая сторона транспортного средства, рабочие шаги для правой стороны транспортного средства выполняются зеркально.

Рисунок 1

1. Выключите зажигание.
2. Выверните винты (стрелки).

Рисунок 2

1. Извлеките распорный пистон -1-.
2. Выверните винты (стрелки).

Рисунок 3

1. Выверните винт (стрелка).

Рисунок 4

1. Осторожно отсоедините крышку бампера по периметру.
2. Разъедините штекерное соединение -1- и снимите крышку бампера.

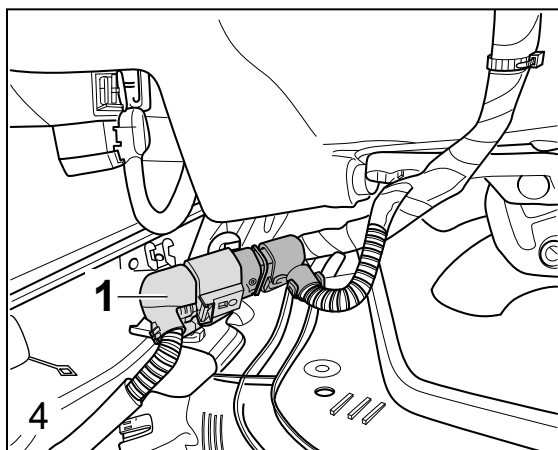
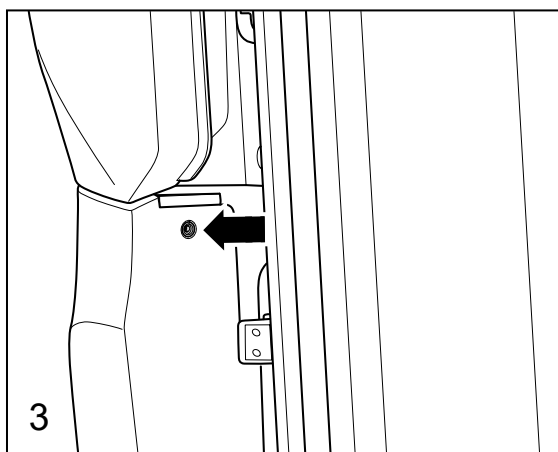
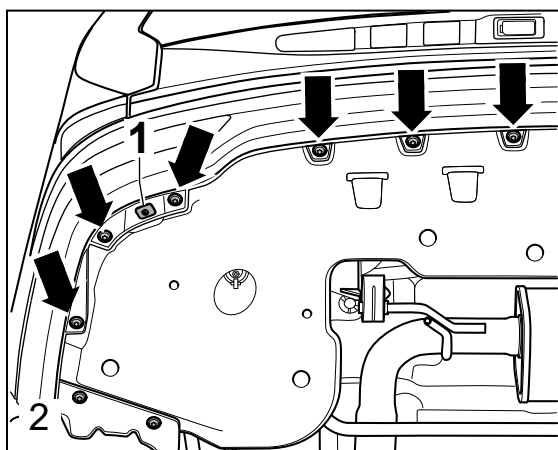
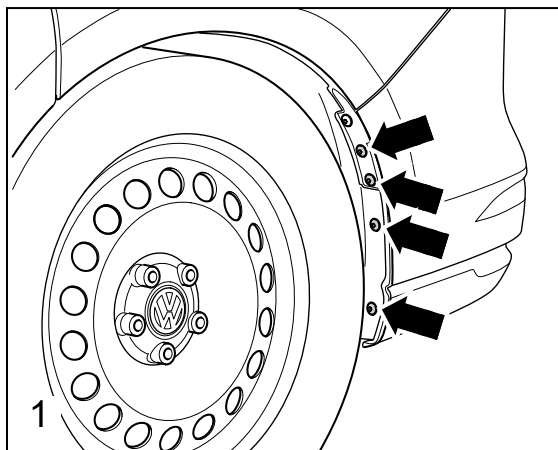


Рисунок 5

1. Снимите пеноматериал -1-.

ⓘ **Указание**

Пеноматериал -1- (для моделей без тягово-сцепного устройства) должен заменяться пеноматериалом для моделей с тягово-сцепным устройством. Пеноматериал для моделей с тягово-сцепным устройством не входит в комплект поставки и должен заказываться отдельно, номер артикула: 2K7 807 252.

Рисунок 6

1. Выверните винты (стрелки) с обеих сторон и снимите ударопоглощающее устройство -1-.
2. Установите тягово-сцепное устройство в монтажное положение и привинтите его от руки винтами (стрелки) из комплекта поставки (поз. 3) с обеих сторон.

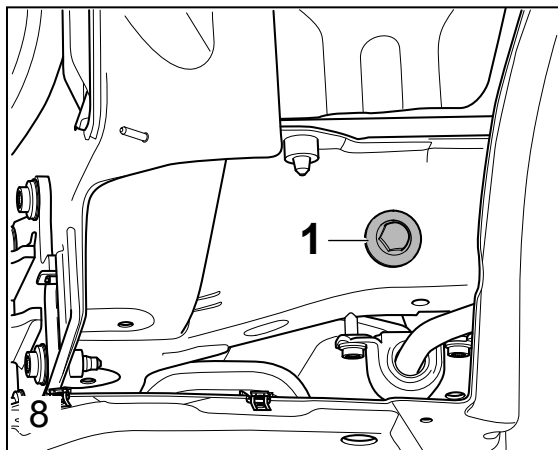
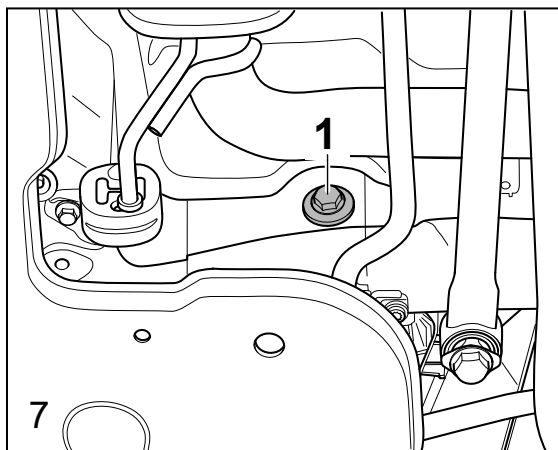
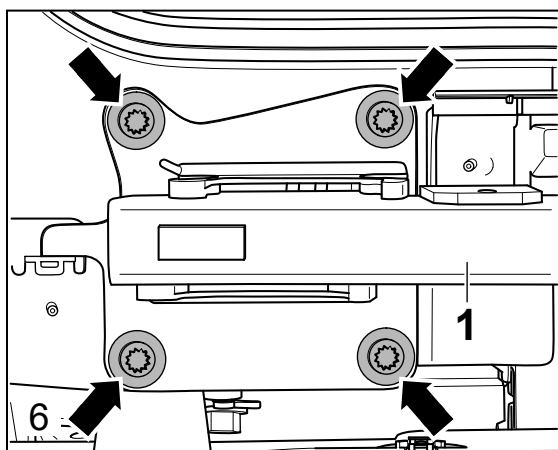
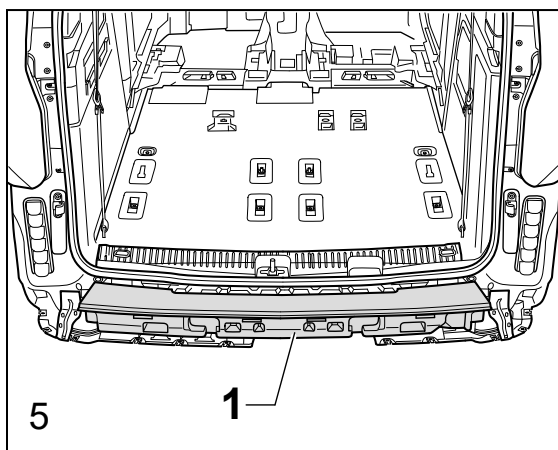
Рисунок 7

1. Привинтите тягово-сцепное устройство на левой стороне автомобиля винтом -1- изнутри на лонжероне.
Момент затяжки: 70 Нм + 90°

Рисунок 8

1. Привинтите тягово-сцепное устройство на правой стороне автомобиля винтом -1- снаружи на лонжероне.
Момент затяжки: 70 Нм + 90°
2. Затяните винты (стрелки, рис. 6) на обеих сторонах.
Момент затяжки: 50 Нм + 90°
3. Монтаж крышки амортизатора

Дальнейший монтаж выполняется в порядке, обратном порядку демонтажа.



Montering af anhængertræk

Illustrationerne viser venstre side af bilen. Arbejdsstrinnene på højre side af bilen er spejlvendt.

Figur 1

1. Slå tændingen fra.
2. Skru skruerne (se pilene) ud.

Figur 2

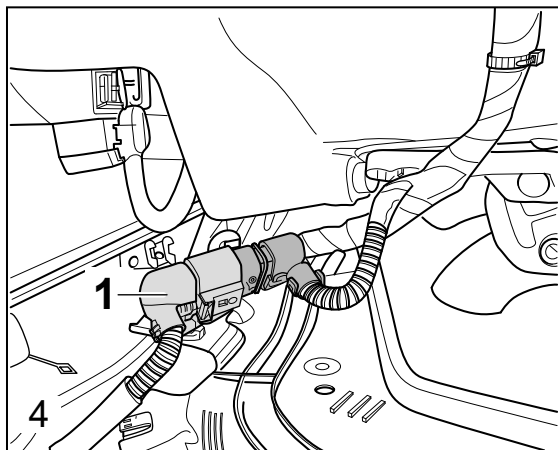
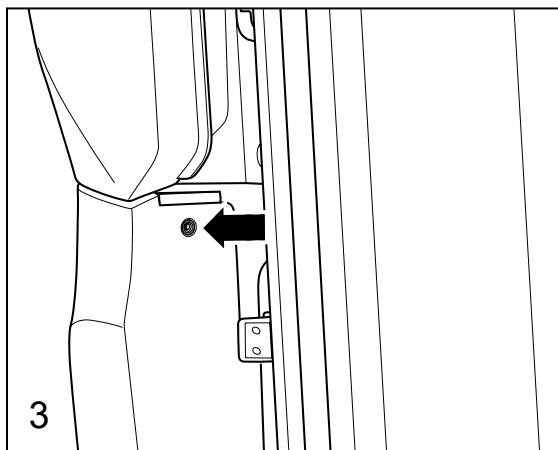
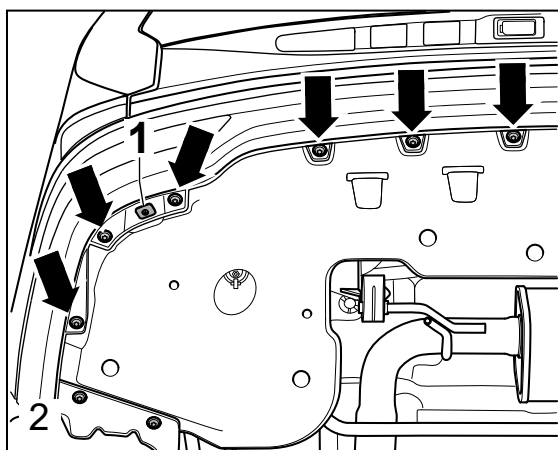
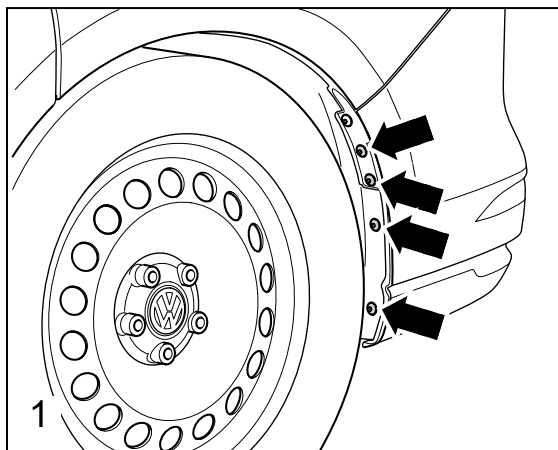
1. Fjern spredeclipsen -1-.
2. Skru skruerne (se pilene) ud.

Figur 3

1. Skru skruen (se pilen) ud.

Figur 4

1. Clips forsigtigt kofangerafdækningen af hele vejen rundt.
2. Adskil stikforbindelse -1- og tag kofangerafdækningen af.



Figur 5

1. Tag skumdel -1 af.

ⓘ **Bemærk**

Skumdel -1 (til modeller uden anhængertræk) skal erstattes med en skumdel til modeller med anhængertræk. Skumdelen til modeller med anhængertræk medfølger ikke og skal bestilles separat, delnummer: 2K7 807 252.

Figur 6

1. Skru skruerne (pile) ud på begge sider, og tag kollisionsdæmperen -1- af.
2. Bring anhængertrækket i monteringsposition og skru det manuelt fast (pos.3) på begge sider med de medfølgende skruer (pile).

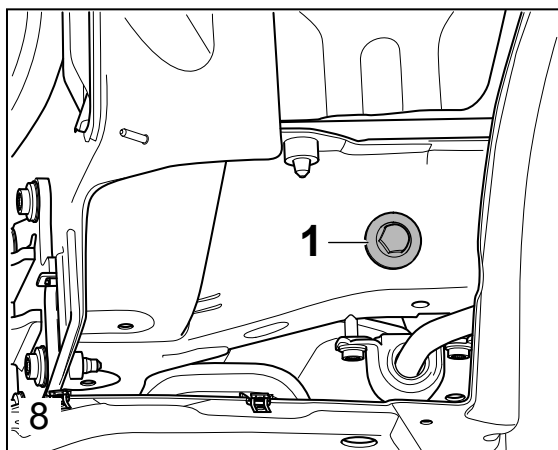
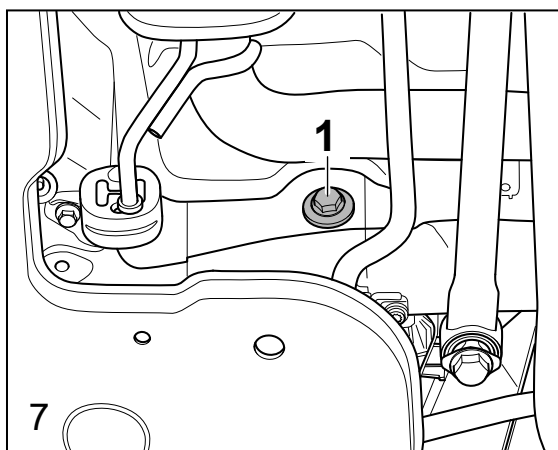
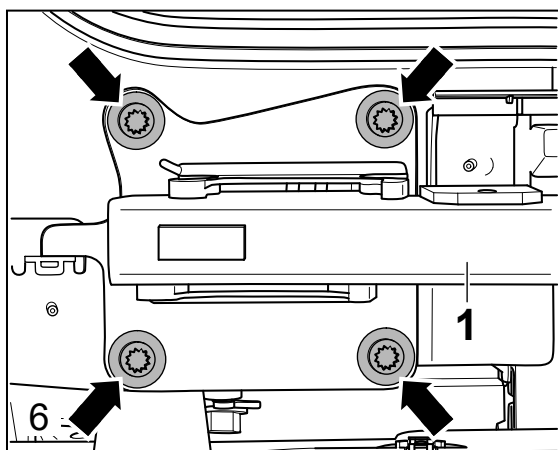
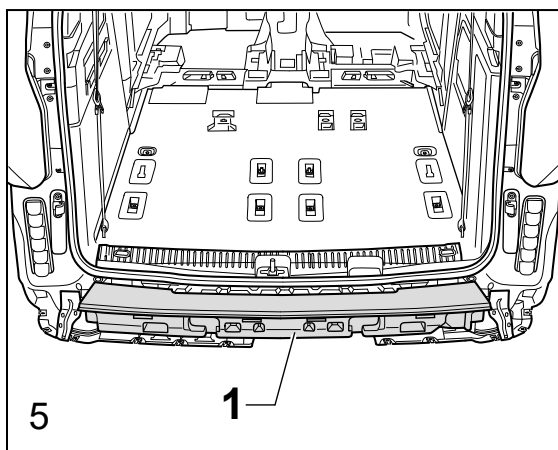
Figur 7

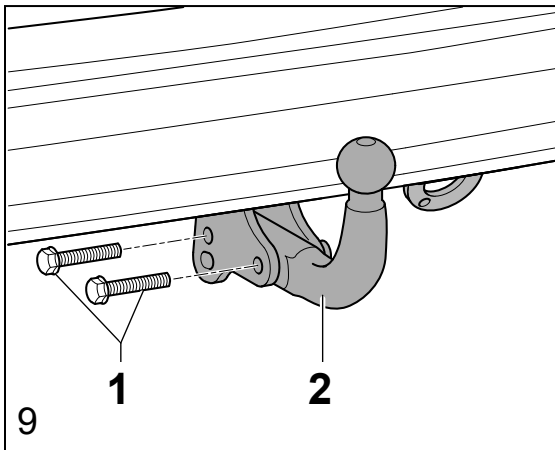
1. Skru anhængertrækket fast på venstre side af køretøjet med skrue -1 indefra langs vangen.
Tilspændingsmoment: 70 Nm + 90°

Figur 8

1. Skru anhængertrækket fast på højre side af køretøjet med skrue -1 udefra langs vangen.
Tilspændingsmoment: 70 Nm + 90°
2. Skru skruerne (pile, figur 6) fast på begge sider.
Tilspændingsmoment: 50 Nm + 90°
3. Monter kofangerafdækningen.

Den videre montering foretages på tilsvarende vis i omvendt rækkefølge af afmonteringen.





D

Abbildung 9

Kugelpopf montieren

1. Kugelpopf -2- mit den Schrauben -1- anschrauben (70 Nm + 180°).

GB

Figure 9

Installing ball coupling

1. Install ball coupling -2- using bolts/screws -1- (70 Nm + 180°).

F

Figure 9

Montage de la boule d'attelage

1. Visser la boule d'attelage -2- avec les vis -1- (70 Nm + 180°).

E

Figura 9

Montar el cabezal esférico

1. Atornille el cabezal esférico -2- con los tornillos -1- (70 Nm + 180°).

I

Figura 9

Montaggio testa sferica

1. Avvitare la testa sferica -2- con le viti -1- (70 Nm + 180°).

NL

Afbeelding 9

Kogelkop monteren

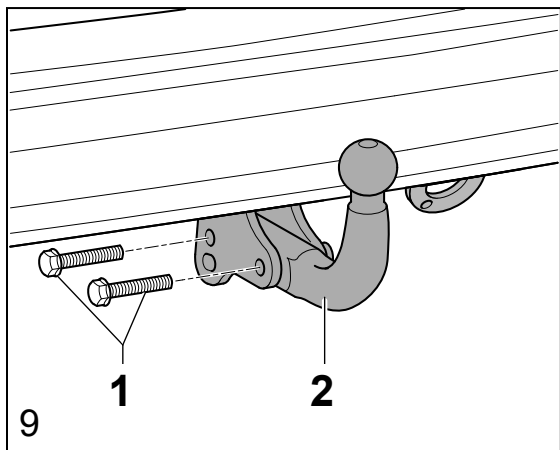
1. De kogelkop -2- met de schroeven -1- vastschroeven (70 Nm + 180°).

S

Bild 9

Montera kulan

1. Skruva fast kulan -2- med skruvarna -1- (70 Nm + 180°).



PT

Figura 9

Montar a cabeça esférica

1. Aparafusar a cabeça esférica -2- com os parafusos -1- (70 Nm + 180°).

PL

Rysunek 9

Zamontować głowicę kulową

1. Przykręcić głowicę kulową -2- śrubami -1- (70 Nm + 180°).

CZ

Obrázek 9

Montáž kulové hlavy

1. Přišroubujte kulovou hlavu -2- pomocí šroubů -1- (70 Nm + 180°).

J

図 9

円形フックを取り付けます

1. 円形フック-2-をボルト-1-で締付けます (70 Nm + 180°)。

CN

图 9

安装球头

1. 用螺钉 -1- 拧紧球头 -2- (70 Nm + 180°)。

RU

Рис. 9

Монтаж шаровой головки

1. Привинтите шаровую головку -2- винтами -1- (70 Нм + 180°).

DK

Figur 9

Montering af kuglehoved

1. Skru kuglehoved -2- på med skruerne -1- (70 Nm + 180°).

